Gûn Peng-ôe

Mary Mapes Dodge

1865

Bo̍k-lio̍k

1 Hêng-sū kap Kat-la-tí 5

2 Hek-tek choè Pêng-iú 9

3 Ke-lāi ê Khó-sū 13

4 Lāu-bú siū gûi-hiám 17

5 Phok I-seng koah chèng 21

6 Lāu-pē Chhíⁿ 25

7 Sòng-hiong ê Khoà-lū 27

8 Koh Tit-tio̍h Lāu-pē 31

9 Chhē Thâu-lō̍ 35

10 Hek-tek choè Sian-lú 39

11 Kim ê Pió-á 43

12 Pí-sài Liu-peng 47

13 Hoaⁿ-hí khoài-lo̍k 51

1

Hêng-sū kap Kat-la-tí

Chit ê sī Hô-lân kok ê kờ-sū, khoàⁿ chit ê kờ-sū, m̄-thang m̄ chai Hô-lân kok, sớ-í tāi-seng chiong Hô-lân kok ê chêng-hêng, iok-liȯk kóng i.

Hô-lân sī sè-kài tē it kî-koài ê kok. Choân kok ê toē-sè pí hái-bīn khah kē, sớ-í m̄-nā kok ê piⁿ-kài choē-choē khí tē-hoāⁿ, chiū-sī kok-lāi tȧk sớ-chāi ê hiuⁿ-siā, iā choē-choē khí tē-hoāⁿ, tî-hông gûi-hiám, in-ūi án-ni tȧk nî liāu-lí tē-hoāⁿ, tiȯh hùi bān-bān chîⁿ-gûn, chiū-sī kiaⁿ-liáu tē-hoāⁿ tó-hoāi, hái-chúi lâu jip tì-kàu peh-sìⁿ im-sí. Siat-sú tē-hoāⁿ nā pang, chiū choân kok lóng oē piàn-choè chúi-tî, kok-lāi ê peh-sìⁿ chiū tiȯh choè chúi-lāi ê hî lah! Tī pak-sì ū chit ê toā hái-oan, kiò-choè Sài-tek; chiū-sī tī 16 sè-kí ê sî, hái-chúi im jip lâi chiâⁿ-ê, hiuⁿ-siā siū im bȧt-ê ū 72 sớ-chāi, peh-sìⁿ tú-tiȯh chúi-chai-ê chȧp-bān lâng. Tùi án-ni kok-lāi ê peh-sìⁿ, chin chù-ì tī chiah-ê chúi-lō̍, tȧk sớ-chāi khui hô, khui kau sì-bīn thong-thàu, ín-chúi jip hái. In teh hō̍ chúi lāu-chhut, lóng sī oá-khò hong-chhia, chhia-chúi tī hô-nih, lâi thàu kàu hái-nih. Kok-lāi choē-choē sớ-chāi ū siat hong-chhia, teh chhia chúi ê sî, chhia-téng ê sit tit-tit lìn, hn̄g-hn̄g khoàⁿ chhin-chhiūⁿ chiáu teh pe chit iūⁿ. Kok-lāi in-ūi chúi-lō̍ chin choē, chiū chûn-chiah iā choē, chài-hè óng-lâi chin lī-piān, nā-sī kàu tang-thiⁿ sî, thiⁿ-khì chin koâⁿ tȧk sớ-chāi ê chúi lóng kian-peng; khiā-khí ê peh-sìⁿ kiâⁿ tī peng-téng, ū-ê chē peng-chhia, ū-ê chhēng peng-oê kiâⁿ kín kàu chhin-chhiūⁿ pe.

Hô-lân kok ê peh-sìⁿ tē-it khùn-lân ê tāi-chì, chiū-sī chiah-ê tē-hoāⁿ, in-ūi án-ni khùn-lân, chiū siⁿ-chhut thiàⁿ kok ê sim, siⁿ-chhut thun-lún ê sim, siⁿ-chhut un-khûn ê sim, siⁿ-chhut chiat-khiām ê sim, sớ-í kok sui-jiân chin soè, bô chit ê oē pí-tit in ê ióng-kám, m̄-nā án-ni, chiū-sī chhâ-khó sin ê mih, hoat-bêng sin ê lí, gián-kiù seng-lí, í-kip chû-siān chiah-ê tāi-chì, hán-tit khoáⁿ-kìⁿ oē chhin-chhiūⁿ in chit-iūⁿ ê jīn-chin.

Hô-lân bớ sớ-chāi ū chit ê Pek-chím ê ke, ū lâm-lú nn̄g ê gín-ná, á-hiaⁿ miâ Hêng-sū, nî chȧp-gō̍ hè, sió bē miâ Kat-la-tí, chí-ū chȧp-jī hè, sin-sè chin hó ki-kut, bȧk-chiu Kng-bêng, chin sī súi.

Bớ tang-thiⁿ chá-khí, nn̄g lâng khû tī chit ê peng-khoe ê hoāⁿ-téng, tī hia chiong peng-oê pȧk tī in ê kha, in ê peng-oê m̄-sī tùi tiàm-lāi boé ê, sī ka-kī ēng chhâ siah chiâⁿ to ê khoán-sit, téng-bīn chhȧk khang, ēng soh pȧk, in-ūi in ê ke chin sòng-hiong, bô chîⁿ thang thoè gín-ná boé peng-oê. In nn̄g lâng chiong oê pȧk hó, Hêng-sū toā siaⁿ kiò i ê sió-bē kóng, “Kat-la-tí, taⁿ thang lâi liu-peng kè-khoe khì.”

I ê sió-bē chhiò kóng, “Chit kha iáu-bē ū pȧk hó, chā-jit khì chiūⁿ koe hō̍ toà-á sn̄g goá ê kha chin thiàⁿ, chit tiȧp boē-oē koh-chài pȧk ân.”

Hêng-sū kóng, “Pa̍k khah koâiⁿ tām-po̍h chiū oē-choè-tit.”

Kat-la-tí kóng, “Toà-á chiah té, goá beh cháiⁿ-iūⁿ pa̍k nih?” Hêng-sū kóng, “Lí chin sī pūn, lí kiám bô ū pa̍t siang phê-oê mah?”

Kat-la-tí kóng, “Ai-ah, lí boē-kì-tit lāu-pē chiong chi̍t siang hó-hó ê sin oê, hiat tī hé-lāi mah? Kàu goá chai khì khoàⁿ ê sî, í-keng chiâⁿ hé-hu liáu, lí thoè goá choè chit siang chhâ-oê, iā oē chhēng-tit, goá ti̍oh khah soè-jī cháu nā-tiāⁿ.” Hêng-sū chiū tùi i ê tē á lāi the̍h-chhut chi̍t tiâu toà-á, kūi-lo̍h thoè Kat-la-tí ēng la̍t lâi pa̍k chat, i ê sió-bē toā siaⁿ hoah kóng, “A-hiaⁿ ah, thiàⁿ ah, thiàⁿ kàu-ke̍k ! Tùi án-ni Hêng-sū li̍oh-á khah khin. Thoè i pa̍k hó, nn̄g ê khan chhiú tī peng-téng liu-lâi liu-khì, lí sak goá, goá sak lí, tāi-ke hah-hah chhiò, chin sī chhù-bī. Tú-tú teh ko-hèng, hut-jiân thiaⁿ-kìⁿ khin-iù ê siaⁿ kiò kóng,“Hêng-sū, Kat-la-tí, kín tò-lâi.”

Hêng-sū kóng, “Chit ê tek-khak sī a-bú teh kiò lán, kín lâi khì.”

Chit sî ji̍t-kng tú-tú chiò tī peng-téng, ngó-chhái kim-kim cha̍p-hun súi, hiaⁿ-bē nn̄g lâng, sui-jiân m̄ kam goān liâm-piⁿ lī-khui hit só-chāi, iáu-kú in sī hó ê gín-ná, m̄ káⁿ ûi-ke̍h lāu-bú ê bēng-lēng, chiong peng-oê thn̄g-khì, cháu tò khì ke-lāi.

In ê ke ê chhù sui-jiân oe̍h-soè, khiok siu-chéng chin chheng-khì, in ê lāu-bú Pek-chím kha chhēng chhâ-oê, thâu tì pe̍h-bō, sin chhēng i-ho̍k chheng-khì bô lâ-sâm, choè lâng hó khoàⁿ iā bín-chia̍t choè tāi-chì, hō̍ lâng khoàⁿ liáu, bô m̄ siⁿ-khí him-bō̍. In ê lāu-pē, Sơ Pek-hok tiàm tī tē-hoāⁿ choè kang, sin-lô iā bô chió. Chi̍t ji̍t in-ūi hoat toā chúi, tī tē-hoāⁿ chīn la̍t choè kang, bô phah-sn̄g tùi tē-hoāⁿ-téng poa̍h-lo̍h-lâi, piàn-choè chi̍t ê gōng lâng, boē-oē koh-chài choè kang thàn chia̍h. Hit sî, Kat-la-tí iáu soè-hàn, Hêng-sū oē kì-tit i ê lāu-pē bē ū ti̍oh-pīⁿ ê sî, choè tāi-chì un-khûn chin ū thiàⁿ sim, siông-siông khoài lo̍k, nā ū êng ê sî chiū chiong Hêng-sū kî tī keng-thâu-téng chhiùⁿ-koa thit-thô, chin ū chhù-bī. Taⁿ lāu-pē í-keng put-ti jîn-sū, lāu-bú chin kan-khó, ta̍k ji̍t khò boē chhài kap pháng-cheh ê tām-po̍h chîⁿ, chiah lâi tō-pá. M̄-nā ke-sū liân-lūi kàu chin tāng, koh i ê tiōng-hu sui-jiân bô ti-kak, khùi-la̍t chin toā, ū-sî gōng-pī�n hoat-khí, hìⁿ oáⁿ, to óng-lâi tiô-thiàu, la̍t boē-oē at-chí i, siat-sú Hêng-sū tī ke-lāi, chiū ū thang pang-chān, nā chí-ū i chi̍t lâng tī ke-nih chiū bô hoat-tit i.

Chi̍t ji̍t Hêng-sū ê lāu-bú tùi i kóng, “Ai-ah, lí oē kì-tit mah? Chá-chêng lí ê lāu-pē sī chi̍t ê chin oē thun-lún ti̍oh-boâ, koh chin gâu ê lâng, ū tì-sek chhin-chhiūⁿ lu̍t-su, liân koāiⁿ-koaⁿ ū-sî bat kap i saⁿ-kap gī-lūn tāi-chì, hiān-sî khó-sioh i boē jīn-tit goá sī i ê bó̍, iā boē jīn-tit lín sī i ê kiáⁿ cha-bó̍-kiáⁿ.”

Hêng-sū kóng, “A-bú, lí ê oē bô chhò, goá oē-kì-tit lāu-pē chin sī ióng-kám hoân-sū oē choè, koh chin ài chhiùⁿ-koa.”

Lāu-bú kóng, “Lín chiah-ê oē-kì-tit i hó ê sî ê kong-kéng, goá chin sī khoài-lo̍k,” tú-tú kóng kàu chia hut-jiân kín-kín kiò kóng, “Kat-la-tí kín chiong lín lāu-pē chhiú-nih ê be̍h-chiam the̍h-khí-lâi, nā bô chiū i oē chha̍k-ti̍oh i ê ba̍k-chiu, kín kā i chhēng oê, lí khoàⁿ i ê kha í-keng tàng chhin-chhiūⁿ sng chi̍t-iūⁿ.” Kat-la-tí chiū kín-kín chiong chiam chhiúⁿ-lâi, the̍h oê kā i ê lāu-pē chhēng, chiah bô tāi-chì. In ke-lāi sió-khoá ê sū, to sī in hiaⁿ-bē nn̄g lâng pang-chān choè, Kat-la-tì chin gâu choè chhiú-kang kap chhiù�n-koa, gâu choè ke-lāi ê kang, nā-sī bô sím-mih tha̍k chheh ê châi; Hêng-sū ū-sî chhut-goā chhò-chhâ, ū-sî tī ke-lāi choh-hn̄g, koh gâu tha̍k-chheh, i tī o̍h-tn̄g, in-ūi sī sòng-hiong ê gín-ná, i-ho̍k koh pháiⁿ, ū-sî siū tông-chhong ê khoàⁿ-khin, nā-sī i ê ha̍k-būn choè choân-o̍h ê thâu, koh bē bat siū sian-siⁿ ê chek-pī, chóng-sī in bô êng thang kui-nî khì tha̍k chheh, sī ti̍oh kàu tang thiⁿ, hit sî chúi lóng kian peng, goā-bīn bô kang thang choè, chiah thang khì tha̍k tām-po̍h kú. Chit sî in-ūi in lāu-pē phoà-pīⁿ khah siong-tiōng, Kat-la-tí kap Hêng-sū ge̍h-goā-ji̍t bô thang khì tha̍k chheh in-ūi ti̍oh pang-chān lāu-bú choè ke-lāi ê

sū kap chiàu-kò̍ lāu-pē, iā tio̍h chit be̍h chhiah chhiú-sok hit-hō, khì koe-lō̍ boē.

Ū chi̍t ji̍t in tú-tú teh pang-chān lāu-bú choè tāi-chì, hut-jiân ū jī-cha̍p-goā gín-ná, tùi o̍h-tn̂g chhut-lâi, lâi liu-peng thit-thô, kî-tiong ū kúi-nā ê, khì-siōng léng-lī, sin-thé oa̍h-tāng, chin gâu liu-peng. Gín-ná ê tiong-kan ū chi̍t ê koāi^{n}-koa^{n} ê cha-bó̍-kiá^{n}, miâ-kiò Hek-tek, sin chhēng ke̍k kùi-khì ê phê-sa^{n}, goā-bīn chhēng chi̍t niá jiông ê goā-sa^{n}, iā tī hia thit-thô. Tú-tú thit-thô ê sî ū koh chi̍t ê cha-bó̍ gín-ná lâi, miâ-kiò Khái-tē, hiah-ê gín-ná khoà^{n}-kì^{n} i lâi, kóng, “Khái-tē, lí bat thia^{n}-kì^{n} beh siat pí-sài liu-peng ê thit-thô mah? Lí iā tio̍h lâi pí-sài thit-tô̍.”

Khái-tē chhiò kóng, “Sím-mi̍h liu-peng thit-thô, goá thia^{n} bô bêng.”

Chi̍t ê ìn kóng, “Pún ge̍h 30 hō, sī koāi^{n}-koa^{n} ê si^{n}-jit,i ài khoà^{n} chī-chūi sī tē-it gâu liu-peng ê lâng, chiū beh hō̍ i chi̍t hāng ke̍k hó ê siú^{n}.”

Kui kûn ê gín-ná ìn kóng, “Sī, sī, sī chi̍t siang hó-khoà^{n} ê gûn-peng-oê, cha̍p-hun ê súi, oê-téng iā ū gûn ê liang-á, gûn-khàu chiah-ê mi̍h. Chit ê tāi-chì chiū-sī Hek-tek pān-lí ê.” In tú-tú teh kóng ê sî, thia^{n}-kì^{n} khoe-pi^{n} ê o̍h-tn̂g kòng cheng, tāi-ke chiū kín cháu jip o̍h, kóng tio̍h thèng-hāu pàng-hē chiah koh-chài kóng.

2

Hek-tek choè Pêng-iú

Jit-tàu pàng-hē ê sî, o̍h-tn̂g ê gín-ná lóng chhut-lâi, sa^{n}-kap liān liu-peng, ài pī-pān pí-sài-hoē, tú-tú hit sî Hêng-sū kap Kat-la-tí iā lâi teh liu-peng. Ū chi̍t ê ta-pơ gín-ná miâ-kiò Cha-li̍p, tùi Hek-tek kóng, "Lí khoà^{n}, ū chi̍t tùi khioh phoà-pò ê thé-biān gín-ná tùi peng-téng cháu-lâi, in ê peng-oê kap chèng lâng bô siâng, tiā^{n}-ti̍oh sī goā-kok lâi ê."

Hek-tek kóng, "In chin ū jím-nāi ê sim chhēng chit hō kî-koài ê peng-oê, put-kò sī ke-tiong sòng-hiong, chit ê peng-oê tāi-li̍ok sī in ka-kī choè ê."

Cha-li̍p chiū o̍at bīn choāi chhùi ǹg pa̍t ūi kóng, "In sui-jiân ū jím-nāi ê sim to̍k-to̍k kia^{n}-liáu in boē-oē liu-peng."

Hek-tek iā bô lí-chhái i, cháu kàu Kat-la-tí ê bīn chêng, mn̄g kóng, "Lí kiò sím-mi̍h miâ ?" Ìn kóng, "Goá miâ Kat-la-tí, goá ê a-hia^{n} miâ Hêng-sū."

Hek-tek kóng, "Hêng-sū chin ióng-chòng, i ê sin-khu chhin-chhiū^{n} ū hé-lŏ̍ chi̍t iū^{n}, to̍k-to̍k lí sin-thé loán-ji̍ok chhin-chhiū^{n} ū kia^{n} koâ^{n}, eng-kai chhēng khah choē sa^{n}."

Kat-la-tí bián-kióng chhiò kóng, "Goá bô koâ^{n}." Kóng hit hō oē sī in-ūi i bô pa̍t niá sa^{n}, kia^{n}-liáu Hek-tek chhiò i.

Hek-tek kóng, "Goá chí-ū 14 hè, in-ūi goá chhēng khah choē sa^{n} chiū khoà^{n}-liáu pí pa̍t lâng khah toā-hàn, nā-sī lí nā chhēng khah choē sa^{n} tek-khak pí goá khah toā-hàn."

Hêng-sū khoà^{n}-kì^{n} Kat-la-tí ba̍k-chiu teh-beh lâu ba̍k-sái chin kiàn-siàu chiū kóng, "Kūn jit thi^{n}-khì sui-jiân toā koâ^{n}, lâng-lâng to chai léng, goá ê sió-bē khiok bô kia^{n} léng."

Kat-la-tí kóng, "Goá si̍t-chāi bô koâ^{n}, koh liu-peng ê sî iáu-kú kia^{n} hiâm jo̍ah, sió-chiá lí chin sī hó lâng, lí nā bô kóng, goá siū^{n} boē kàu."

Hek-tek kóng, "Goá ài lí choè chi̍t hāng sū." Hêng-sū liân-liân kóng, "Sím-mi̍h sū? Sió-chiá ah, bô lūn sím mi̍h sū goá tơ oē choè."

Hek-tek kóng, "Goá put-kò ài lín pí-sài liu-peng, in-ūi lín nn̄g lâng lóng sī gâu liu ê, bô lūn sím-mi̍h lâng, nā tit-ti̍oh iâ^{n}, lóng thang tit-ti̍oh siú^{n}."

Hêng-sū hut-jiân kóng, "Goá ê peng-oê sī ngī chhâ choè ê, khoài-khoài po̍ah-tó, sŏ-í boē-oē tâng liu-peng, nā-sī kàu hit jit, goán thang lâi khoà^{n} mah ?"

Hek-tek kóng, “Chū-jiân oē khoàⁿ.” Kóng liáu un-sûn khoàⁿ in nn̄g lâng, chit sî i sim-lāi siūⁿ, ài pang-chān chí nn̄g ê gín-ná, khó-sioh í-keng chiong só̍ tit-tio̍h chit ge̍h jit ê chîⁿ boé hoe piⁿ kap chong sek phín, chí-ū chhun poeh kak gûn, chit poeh kak gûn chí-ū thang boé chit siang peng-oê, siūⁿ-liáu koh khoàⁿ in, thó̍-khùi chit ē mn̄g kóng,“Lín nn̄g lâng tah-lo̍h chit ê khah oē liu-peng ?”

Hêng-sū kóng, “Sió-bē tē-it gâu.”

Kat-la-tí kóng, “A-ko tē-it oē.”

Hek-tek chhiò kóng, “Khó-sioh goá boē-oē boé nn̄g siang peng-oê, chiū-sī chit siang hó peng-oê ê chîⁿ iā bô kàu-gia̍h, lín thang chiong chí poeh kak gûn the̍h khì, ka-kī phoè-ēng, tah-lo̍h chit ê khah oē liu peng chiū thoè i boé peng-oê.” Kóng liáu chiū chiong chîⁿ the̍h hō̍ Hêng-sū, kóng,“Chài-hoē,” chiū tńg sin cháu-khì. Hêng-sū tú-tú teh kat peng-oê toà, iáu-bē chat hó, khoàⁿ sió-chiá hō̍ i chîⁿ, chiū kín kiò kóng, “Sió-chiá, sió-chiá, goá boē-oē siu chit ê chîⁿ, goá sui-jiân chai lí sī hó-ì hō̍ goá, to̍k-to̍k chit ê m̄-sī goá thàn ê chîⁿ, goá toàn-toàn boē-oē siu.” Hek-tek thiaⁿ-kìⁿ kóng chit ê oē, chiū khiā-teh, khoàⁿ-kìⁿ Kat-la-tí ām-kún chit koāⁿ chhâ-khek ê chu-á, chiū chioh oē kóng,“Chhiáⁿ lí thoè goá choè chit koāⁿ chu-á, chhin-chhiūⁿ lí ê sió-bē ām-kún koà chit hō.”

Hêng-sū kóng, “Hó, sió-chiá, goá tek-khak chīn la̍t thoè lí choè chit koāⁿ, goá ê ke-lāi iáu ū pe̍h-chhâ, chhin-chhiūⁿ chhiūⁿ-gê chit iūⁿ. Bîn-á-jit choè hó chiū sàng hō̍ lí.” Kóng liáu iû-goân chiong chîⁿ the̍h hō̍ Hek-tek.

Hek-tek kóng, “Goá koat-toàn m̄ chún lí hêng goá ê chîⁿ, chit poeh kak gûn boé lí ê chu-á iáu-bē kàu-gia̍h.” Tùi án-ni koáⁿ-kín cháu.

Hêng-sū kóng, “Goá thang chiong chit ê chîⁿ chhiáⁿ siu koáⁿ-kín chīn la̍t thoè i choè, nā-sī lāu-bú ún goá tiám la̍h-chek, goá kin-àm choè kàu poàⁿ-mî chiū thang choè bêng-pe̍k.”

Kat-la-tí kóng, “Chit ê sió-chiá chin hó, nā a-bú bîn-á-jit chhe lán jip siâⁿ, lí chiū thang sūn-piān boé chit siang peng-oê.”

Hêng-sū iô-thâu kóng, “Hit ê sió-chiá sui-jiân hō̍ goá thàn chí poeh kak gûn lâi choè boé peng-oê ê lō̍-ēng, nā-sī goá siūⁿ tē-it hó tio̍h thoè lí boé tām-po̍h phòng-se choè chit niá phòng-se saⁿ.” Hêng-sū koh khoàⁿ hit ê chîⁿ koh siūⁿ i ê sió-bē chin gâu liu-peng, kiám-chhái i oē tit-tio̍h hit ê siúⁿ, chiū tùi Kat-la-tí kóng, “Lí m̄ sái niá-kun, goá chiū thoè lí boé chit siang peng-oê hó mah ?

I ê sió-bē kóng, “Goá m̄ tih niá-kun, goá iā m̄ tih peng-oê, lí tio̍h ka-kī boé chit siang peng-oê, chiū-sī lah.” Koh kóng, “Chit ê chîⁿ sī sió-chiá hō̍ lí ê, goá m̄-thang the̍h.”

Hêng-sū kóng, “Goá tek-khak tio̍h thoè lí boé.”

I ê sió-bē kóng, “Goá ū chit ê hoat, boé chit siang oê, nā-sī lí chhēng lio̍h-á khah soè, goá chhēng lio̍h-á khah toā, án-ni lán nn̄g lâng thang chhēng, chit ê hoat hó mah ?”

Hêng-sū kóng, “Hāiⁿ-ah, lí cháiⁿ-iūⁿ oē chhēng hiah toā ê oê nih ?”

Hêng-sū sui-jiân sim-tiong ka-kī siū�n ài chit siang oê, iû-goân khéng niū hō̍ i ê sió-bē, thang khoàⁿ sī chit ê chin hó ê gín-ná, koh kóng, “Goá ài lí jit-jit chhì-liān thèng-hāu kàu 30 hō hit chit jit, lí chai thang tit-tio̍h chit siang gûn choè ê peng-oê.” I ê sió-bē thiaⁿ-kìⁿ chit ê oē hoaⁿ-hí chhiò bô soah. Chit sî thiaⁿ-kìⁿ in lāu-bú kiò in nn̄g lâng, chiū ìn kóng, “Lâi lah.” Tùi án-ni nn̄g lâng koáⁿ-kín tò-khì ke-nih.

Beh kūn 30 hō hit kúi jit, Hêng-sū sim-lāi sī hui-siông ê khoài-lo̍k, khoàⁿ-kìⁿ i ê sió-bē kha chhēng sin ê peng-

oê, tī peng-téng liu lâi liu khì, chhin-chhiū^{n} pe chit iū^{n}, hit ê jîn-ài ê Hek-tek sió-chiá koh lēng-goā sàng i chit tiâu niá-kun, in hia^{n}-bē nn̄g lâng chap̍-hun ê kám-kek. Ū chit ê gín-ná miâ-kiò Pí-tek, khoà^{n}-kì^{n} Kat-la-tí tī peng-téng chin gâu kiâ^{n}, chhin-chhiū^{n} ū nn̄g ê sit chit iū^{n}, chiū kóng, "Nā hō̍ chit hō soè-hàn gín-ná tit-tioh siú^{n}, hit ê chin ū chhù-bī lah."

Cha-lip kóng, "M̄-thang choè sia^{n}, hit ê chhēng phoà sa^{n} soè ko͘-niû, sī Hek-tek sió-chiá tē-it thià^{n} ê lâng, i ê kha chhēng ê peng-oê iā sī Hek-tek sió-chiá sàng i ê."

Pí-tek chhiò kóng, "Ū iá^{n} bô ?"

Ìn kóng, "Ū iá^{n}, i kò͘-ì choè chit ê sū, beh hián-chhut i ê miâ-sia^{n}."

Cha-lip kóng chit hō oē in-ūi Hek-tek kap Kat-la-tí kiat choè hó ê pêng-iú, sim-lāi chin oàn-hūn, bô phah-sn̍g Pí-tek kap Hek-tek iā sī hó pêng-iú, thia^{n}-kì^{n} chit ê oē chin sī chàn-sêng, iā beh boé chit siang peng-oê hō͘ Hêng-sū.Kap Hek-tek gī-lūn liáu chiū cháu-khì tùi Hêng-sū kóng,"Chhiá^{n} lí thoè goá ê sió-bē khek chit chhn̍g chu-á chhin-chhiū^{n} lí ê sió-bē so͘ koà ê chit iū^{n}." Hêng-sū èng-ún, chiū tī Sèng-tàn chêng nn̄g mî, tiám teng thoè Pí-tek chīn lat koá^{n}-kín choè, sīm-chì chhiú chńg-thâu-á koah-tioh, āu-lâi chu khek bêng-pe̍k, i iā ū chî^{n} thang kàu siâ^{n}-lāi koh-chài boé chit siang peng-oê.

3

Ke-lāi ê Khó̍-sū

Chit sî Sèng-tàn choeh-kî í-keng kàu lah, Hêng-sū ê lāu-bú Pek-chím, koáⁿ-kín chiong poe-poâⁿ oáⁿ-tī soé hó, chhēng i chá-chêng kúi kiāⁿ hó ê i-hȯk, pī-pān beh kap in siú Sèng-tàn choeh. Chha-put-to chap̍ nî kú Pek-chím bô siông chhēng chit ê i-hȯk, só͘-í sek-iūⁿ put-chí kó͘ phài, koh piàn gân-sek, sui-jiân án-ni, i ê gín-ná iáu-kú liȧh-choè chin sī súi ê, chiū kóng, "A-bú, lí chhēng chit ê i-hȯk chin sī hó khoàⁿ liân lāu-pē to khoàⁿ-kìⁿ lí lah." Pek-chím kín-kín oȧt-bīn khoàⁿ i ê tiōng-hu ū teh khoàⁿ i á-bô, chiū thó͘-khùi kóng, "I iā boē-hiáu-tit i só͘ khoàⁿ-kìⁿ sī sím-mih, put-kò sī nn̄g lúi bȧk-chiu îⁿ-îⁿ khoàⁿ, bóng khoàⁿ chiū-sī." Tùi án-ni koh kiò Hêng-sū kóng, " M̄-bián khoàⁿ goá ê saⁿ, kín-kín khì boé lí ê peng-oê, hit ê peng-oê hē tī siâⁿ-lāi teh thèng-hāu lí khì boé."

Hêng-sū kóng, "A-bú lí beh boé sím-mih bô? Goá thái oē ūi-tiȯh ka-kī boé peng-oê nih ?"

I ê lāu-bú kóng, " Cháiⁿ-iūⁿ án-ni kóng ? Lí choè kang tit-tiȯh chit ê chîⁿ, choè lí ka-kī boé peng-oê, thàn hiān-sî iáu chá, lí kín-kín khì boé."

Kat-la-tí iā kóng, "Kín-kín ah, thang kín tò-lâi, nā a-bú chún lán khì thit-thô, lán iáu thang khah chá kàu peng khoe liu-peng."

Hêng-sū tī mn̄g-kháu thêng tiȧp-á-kú koh kóng, " A-bú lí ê pháng-se lûn beh boé chit ê kha-tȧh mah ?"

I ê lāu-bú kóng, " Lí thang lâi ka-kī choè chit ê, m̄-bián khì boé."

Hêng-sū kóng, " Sī ah, kha-tȧh goá oē choè chit ê, lí iáu beh boé phòng-se, mī-hún, chhâ mah ?"

I ê lāu-bú kóng, "Beh boé ê mih sui-jiân sī choē, tȯk-tȯk lí ê chîⁿ bô kàu-giȧh thang boé hiah-ê mih, in chiah-ê lâng sī in-ūi lí bô peng-oê, só͘-í kiò lí thoè in choè chit chhn̄g chhâ-chu, hō͘ lí tit-tiȯh chit ê chîⁿ thang boé peng-oê, lí nā-sī thoè goá boé mih, bô boé peng-oê, sui-jiân chīn lí ê hàu-sim, kiám bô ko͘ hū lâng ê chêng mah, só͘-í lí kin-á-jit tiāⁿ-tiȯh tiȯh khì boé peng-oê. Hêng-sū ah, chá-chêng lí ê lāu-pē siū siong hit mî, só͘ phah-m̄-kìⁿ hit chit chheng gûn, nā-sī oē koh-chài chhē-tiȯh chin hó, lán chhìn-chhái mih to thang boé, chā-àm goá in-ūi chit ê tāi-chì kî-tó, kiû Siōng-tè hō͘ chit ê thau-thèh gûn ê boē pêng-an, chek-sî chiong hit ê sàng hoê-lâi, kiám-chhái chit ê gûn bô hō͘ lâng thau-thèh khì, sī lí ê lāu-pē khn̄g-khí-lâi, chiū kiû Siōng-tè hō͘ lán koáⁿ-kín chhē-tiȯh."

Hêng-sū thó͘-khùi kóng, "M̄ chai lāu-pē oē hiáu-tit chit ê sū mah ?"

I ê lāu-bú kóng, "Goá m̄ chai i oē-hiáu-tit á boē, kiám-chhái i thèh hit ê chîⁿ khì boé chit ê kim-pió-á iā bē thang chai, goá tùi i siū siong hit jit khí ū soè-jī pó-siú chit ê pió-á."

Hêng-sū kóng, “Chiàu goá khoàⁿ chit ê pió-á chí-ū tȧt chit chheng gûn ê chȧp-hūn it.”

I ê lāu-bú kóng, “Chiū-sī ah, lí ê lāu-pē bē siū siong ê í-chêng choè tāi-chì chin bêng-pe̍k, chin khiām-séng ê, goá siūⁿ i toàn-toàn boē chiong lóng-chóng ê gûn khì boé chit ê pió-á, hit jit àm só ū ê sū-chêng goá to kì-tit, goá tú-tú teh chiȧh àm-pīng ê sî, lí ê lāu-pē the̍h chit ê pió-á hō̍ goá khoàⁿ, tùi goá kóng lí chiong chit ê pió-á sió-sim pó-siú, tú-tú kóng kàu pó-siú nīng jī, hut-jiân ū chhù-piⁿ ê lâng teh cháu-jip-lâi, hoah kóng, “Tē-hoāⁿ lih-khui lah ! Chȧp hun ê gûi-hiám, kín-kín khì kiù.” Lí ê lāu-pē thiaⁿ-kìⁿ chit ê oē, koáⁿ-kín the̍h khì-khū, cháu chhut-khì, thèng-hāu kàu poàⁿ-mî, lâng chiong i kng tò-lâi, í-keng m̄ chai lâng lah, chhin-chhiūⁿ sí-liáu chit iūⁿ, i thâu-pō̍ siū siong, chin siong-tiōng, choē-choē jit hoat jiȧt, thâu-náu chiām-chiām pìⁿ choè gōng, chiū tùi hit jit khí bô ū chit jit khoàⁿ-kìⁿ i ê thâu-náu hó-hó, hiān-chāi kéng-jiân piàn-sin chhin-chhiūⁿ eⁿ-á chit iūⁿ.”

Hêng-sū kóng, “A-bú ah, goá siūⁿ lí chit sî eng-kai tio̍h chiong hit ê kim ê pió-á boē.”

I ê lāu-bú kóng, “Boē i choè sím-mih ? Goá koat-toàn m̄-boē, lí ê lāu-pē kiò goá tio̍h pó-siú, goá chū-jiân tio̍h hó-hó pó-siú i, m̄ nā án-ni, nā-sī goá hiān-chāi the̍h chhut khì boē hō̍ lâng khoàⁿ-kìⁿ, tek-khak giâu-gî lí ê lāu-pē chá-chêng thau-the̍h lah.”

Hêng-sū kóng, “A-bú, lí kóng ê bô chhò, goá tāi-seng bô siūⁿ-kàu, bô lūn lán cháiⁿ-iūⁿ sòng-hiong, chóng bô beh boē i, goá m̄ ài lâng giâu-gî goá ê lāu-pē sī chhȧt.”

I ê lāu-bú kóng, “Goá ê kiáⁿ ah, chit ê oē bô chhò, lán tio̍h hó-hó pó-siú chit ê pió-á, nā ū chit jit lí chhin-ài ê pē hó, oē hiáu-tit, chiū thang chiong chit ê sū mīng i, kiám-chhái chit chit chheng gûn thang lâi chhē-tio̍h.” Koh kóng, “Hit jit àm, kiám-m̄-sī kî-koài mah, kiōng-chóng chhut saⁿ hāng sū, tē-it hāng sī lí ê lāu-pē the̍h chit ê kùi-khì ê pió-á hō̍ goá, tē jī jit i poȧh-tó kàu beh sí, tē saⁿ chit chit chheng gûn bô-khì.”

Hêng-sū kóng, “A-bú, lí tùi tah-lo̍h tit-tio̍h hiah choē ê gûn ?”

I ê lāu-bú kóng, “Choè lâng tiàm sè-kan, chóng tio̍h hó thiⁿ-sî tî-hông lo̍h hō̍ ê jit, m̄-thang chhut-chāi ì-sù lōng-hùi, só-í goá chiah-ê pêng-siông ê só-hùi jit-jit séng ēng, tng hoat toā chúi ê sî, lí ê lāu-pē thàn tī tē-hoāⁿ ê chîⁿ koh khah choē, koh in-ūi lí ê lāu-pē choè lâng sī khûn-lô, àm tò-lâi, lēng-goā iā choè pȧt hāng kang, tit-tio̍h ê chî�n iā bô chió, só-í múi seng-kî lán lēng-goā chhun chîⁿ, goá khí-thâu chiong chîⁿ hē tī chit khia kū-be̍h lāi, ū kim chîⁿ koh ū gûn chîⁿ, chȧp hun thang ài, be̍h khn̄g moá bô tè hē, goá koh chiong i hē tī chit ê soè khia siuⁿ-lāi, ū-sî goá mî-sî boē khùn-tit, goá chiū khui siuⁿ-koà, chhiú bong hit ê chîⁿ, chin sī hoaⁿ-hí, sim-lāi kám-siā Siōng-tè siúⁿ-sù goá chek-chū chiah-ê chîⁿ, m̄ nā kàu-giȧh choè kiáⁿ cha-bó-kiáⁿ jip o̍h-tn̄g ê hùi-ēng, koh lí ê lāu-pē lâu ū chiah-ê chîⁿ thang hō̍ i m̄-bián choè hit ê chhơ-tāng ê seng-oȧh, tī ke-lāi hiu-sek. Hāiⁿ-ah, lí ê lāu-pē chá-chêng chin sī kan-khó̍, tùi chá kàu àm, bô ū chit hāng sū hō̍ lán hùi-khì, múi Seng-kî lí ê lāu-pē khui siuⁿ-koà chiong i só thàn ê chîⁿ hē chit nīng khơ tī siuⁿ-lāi, chhiò hi-hi kap lín chim-chhùi kóng, “Chit ê sī lí ê hȧk-hùi, chiong-lâi lí toā-hàn thang choè sian-siⁿ, á-sī choè i-seng, lóng-khò chit ê chîⁿ, “Tùi i tio̍h-pīⁿ í-āu lōng kàu chit iūⁿ.” I ê lāu-bú kóng kàu chia koh pek Hêng-sū kóng, “Lí kín khì boé peng-oê,m̄-thang koh iân-chhiân.”

Hêng-sū cháu kàu mn̄g-kháu, koh oat-lâi tùi i ê lāu-bú kóng, “A-bú, goá koh mīng lí chit kù, lí bat mīng lāu-pē chit ê chîⁿ tàu-tí hē tī sím-mih só-chāi nih ?”

Lāu-bú kóng, “Kiáⁿ ah, goá iā siông-siông mīng i, nā-sī i lóng sī khoàⁿ goá tài-chhiò, kóng tām-po̍h bô siong-kan ê oē, chhin-chhiūⁿ soè-hàn gín-ná chit iūⁿ. Kū-nî tang thiⁿ, lí kap Kat-la-tí hoat tāng jiȧt ê sî, lán ê chiȧh mih beh liáu, goá koh boē-oē chhut-khì choè kang, kiaⁿ-liáu goá bô tī ke-lāi, lí kap Kat-la-tí beh sí, hit sî goá bat thoè lí ê

lāu-pē chián thâu-mn̂g, khin-khin tùi i ê hī-á mn̄g i hit ê chî^{n} hē tī sím-mı̍h só-chāi, ai-ah, i put-kò sī so-so goá ê sa^{n}, i-i a-a kóng tām-pȯh ê oē, í-āu goá khoà^{n} Kat-la-tí chhin-chhiū^{n} beh sí, lí ê jı̍ât-tō̍ koh khah seng koâi^{n}, goá sim-lāi hoat kip, chiū toā sia^{n} kiò, mn̄g hit siu^{n}-á lāi ê chî^{n} hē tī sím-mı̍h só-chāi, tȯk-tȯk chhin-chhiū^{n} tùi chiȯh-thâu hoah chı̍t-iū^{n}, chı̍t tiám ê ti-kak ı̍ah bô ū." I ê lāu-bú kóng kàu chit ūi, put-chí iu-būn, chiū khàu khí-lâi, Hêng-sū ı̍ah lâu bı̍ák-sái khn̄g i ê lāu-bú kóng, " A-bú ah, chit ê tāi-chì í-keng kè-khì, hiān-chāi lán thang lâi chiong chit ê tāi-chì boē-kì-tit, lí iā m̄-thang in-ūi goá kū-nî ê phoà-pī^{n} koh-chài lâi khàu, goá hiān-chāi sin-thé tióng-toā, kohióng-kiā^{n}, Kat-la-tí léng-lī, koh sūn bēng-lēng, bô kú goán nn̄g ê tióng-sêng ke-lāi chiū beh heng-ōng, a-bú ah, goán nn̄g lâng lóng chêng-goān khoà^{n} lán ê ke-têng choè khoài-lȯk, pí sè-kan só ū ê chî^{n} iáu khah hó." Sûi-sî n̄g Kat-la-tí mn̄g kóng, "Sī m̄-sī ?"

Kat-la-tí khàu kóng, "A-bú iā chai lí só kóng ê oē bô chhò, lí koá^{n}-kín khì boé peng-oê m̄-bián tī chia koh chài thê-khí í-chêng ê sū, lâi hō̍ a-bú siong-sim."

Pek-chím khoà^{n}-kì^{n} i ê gín-ná chin chhin-ài i, sim-lāi chı̍ap-hun ê hoa^{n}-hí, koh chek-pī ka-kī in-ūi ū ná chhin-chhiū^{n} hiâm tiōng-hu ê só-chāi, tùi án-ni chiong bı̍ák-sái chhit-chhit, tùi i ê gín-ná kóng, "Hó, goá m̄ háu lah, kin-àm sī Sèng-tàn choeh, lán chiah-ê eng-kai tiȯh khoài-lȯk." Hêng-sū beh khí-sin khì boé peng-oê, i ê lāu-bú kiò i kóng "Koh thèng-hāu kúi hun cheng iáu ū nn̄g sa^{n} chiam, chit siang bı̍eh chiū thang bêng-pı̍ek, lí thang thı̍eh kàu koe-nı̍h khì boē sì-kak gûn." Thı̍eh chit ê chî^{n} khì boé tām-pȯh mī tò-lâi, chit lāi iáu ū chı̍t ê tâng-lui thang lâi thoè lí ê sió-bē boé chı̍t ê piá^{n}. Kat-la-tí thia^{n}-kì^{n}, tah-chhiú chin hoa^{n}-hí kóng, "Chit ê chin-chià^{n} hó lah, a-ko ū peng-oê tāi-ke to ū mī thang chiı̍ah, goá lēng-goā ū chı̍t ê mī-piá^{n}, a-bú, lí ka-kī ū Sèng-tàn ê lé-mı̍h mah ?"

Pek chím chhiò kóng, "Goá ū chin hó ê lé-mı̍h, chiū-sī goá tē-it pó-poè, tē-it ài thia^{n} bēng-lēng ê gín-ná."

Kat-la-tí kóng, "Chit ê lé-mı̍h chiū chin kàu-giı̍ah mah ?"

I ê lāu-bú kóng, "Chit nn̄g ê gín-ná sī Hô-lân kok tē-it hó ê gín-ná, choè goá ê kiá^{n} cha-bó̍-kiá^{n}, kiám bô kàu-giı̍ah mah ?"

Hêng-sū kóng, "A-bú ah, lí chiū-sī Hô-lân kok tē-it hó ê lāu-bú." I ê lāu-bú kóng, "Ta^{n} bı̍eh í-keng bêng-pı̍ek, kín thı̍eh-khì, nā bô, thèng-hāu lí tò-lâi jit chiū beh àm lah."

Tȯk-tȯk Hêng-sū iû-goân teh kóng, "Goá sui-jiân sī hoa^{n}-hí boé peng-oê, nā-sī goá ê ì-sù m̄ tı̍ât-tiȯh chiong chit ê chî^{n} khì chhiá^{n} hit ê ū miâ ê Phok i-seng lâi, chit ê Phok i-seng sī Hûn-thêng toā ȯh-tn̄g pit-giı̍ap ê, hiān-sî choè chit keng ê i-hı̍ák-pō̍ tiú^{n}, pún-sū tē-it koâi^{n}, nā i lâi khoà^{n} lāu-pē ê pī^{n}, kiám-chhái oē i-hó, iā bē thang chai."

I ê lāu-bú kóng, "Chhiá^{n} Phok i-seng lâi, bô hō̍ i 50 khơ gûn, i it-tēng m̄ khéng lâi, goá thoè lí ê lāu-pē chhiá^{n} i-seng, í-keng ēng bô chió ê chî^{n}, nā-sī i-seng lō̍-bé boē-oē chiong i ê pī^{n} i-hó, hō̍ i chhí^{n}-ngō̍ kia^{n}-liáu sī Siōng-tè ê ì-sù, lâng boē-oē chhai-chhek, lí khì boé lí ê peng-oê, m̄-bián kóng choē-choē oē." Hêng-sū iu-iu chhiû-chhiû chhut-lâi, chı̍t lō̍ siū^{n}-khí i ê lāu-bú kóng in nn̄g ê gín-ná sī Hô-lân kok tē-it thang thià^{n}, tē-it thia^{n} bēng-lēng ê gín-ná, boē bián-tit bīn tài chhiò-iông, sim-lāi chin khoài-lȯk, chhēng-tiȯh chı̍t siang chhâ-oê cháu peng-khoe-téng kè-khì, ı̍ah cháu teh chin hó.

4

Lāu-bú siū gûi-hiám

Hêng-sū tú-tú teh kè peng-khoe ê sî, hn̄g-hn̄g khoàⁿ-kìⁿ Phok i-seng tú-tú beh tùi peng-khoe keng-kè, i ê sim siūⁿ chit ūi ê Phok i-seng, chiū-sī Hô-lân tē-it chhut-miâ ê toā i-seng, nā-sī i ê bīn chīn kò͘-chip, chin kiau-gō, tȧk lâng khoàⁿ liáu chin kiaⁿ i, chit sî Hêng-sū chi̍t sim siūⁿ ài i-hó lāu-pē, chiū m̄ kiaⁿ i ê ui-giâm, àm-siūⁿ kóng Siōng-tè chhe-khián chit ūi thiⁿ-ē chhut-miâ ê toā i-seng lâi chia, tú-hó hō͘ goá khoàⁿ-kìⁿ, goá chit tia̍p chiām-sî bô boé peng-oê, chiū the̍h chit ê chîⁿ chhiáⁿ i khì i-tī pē chhin. Chit ê lāu i-seng ê iūⁿ chin hiông-ok, Hêng-sū sim-lāi ū tām-pȯh kiaⁿ i, tȯk-tȯk nā bô koáⁿ-kín koat-tēng chú-ì chhiáⁿ i, i liâm-piⁿ beh kè-khì, tùi án-ni toā siaⁿ kiò kóng, " Phok i-seng, Phok i-seng ah." Chit ê i-seng thiaⁿ lâng kiò i, chiū khiā teh, Hêng-sū cháu chìn-chêng khì, Phok i-seng siang-bȧk thí-khui, lek bȧk-bâi, choāi-chhùi, khoàⁿ Hêng-sū hiong-béng ê siaⁿ, kóng, "Lí beh sím-mih tāi ?" Hêng-sū kiaⁿ kàu sim-thiàu bô soah, chiū kóng, "Toā i-seng ah, goá sī lâi chhiáⁿ lí choè hó sū."

I-seng thiaⁿ-kìⁿ i kóng, koh khah hoat siū-khì, toā siaⁿ kóng, "Choè lí khì ah, goá lóng m̄-bat ēng chîⁿ hō͘ khit-chiȧh." I tú kiȧh koáiⁿ-á beh phah Hêng-sū, Hêng-sū kóng, "Hó ê i-seng ah, goá m̄-sī khit-chiȧh, lí khoàⁿ goá chhiú-nih iáu ū the̍h chîⁿ, goá kiû lí sī in-ūi goá lāu-pē ê iân-kò͘, i tú-tio̍h chi̍t ê kî-koài ê pīⁿ, chi̍t-ji̍t kàu àm, chē tī ke-lāi, choân-jiân bô tín-tāng, chhin-chhiūⁿ bô pīⁿ, nā-sī bô ū su-sióng, iā boē oē kóng-oē, i chit ê pīⁿ chiū-sī in-ūi i hit mî tī tē-hoāⁿ téng, tùi chi̍t ê koâiⁿ ê kè-téng poȧh-lȯh-lâi ê sî tit-tio̍h ê."

I-seng thiaⁿ-kìⁿ chiah-ê oē liân siaⁿ mn̄g kóng, "Sím-mi̍h ? Sím-mi̍h ? Lí koh siông-sè kóng chi̍t pái." Hêng-sū chiū chiong i ê lāu-pē ê sū-chêng koh-chài tùi thâu kàu bé, sêng-si̍t kiong-kèng, kiaⁿ-hiâⁿ kóng chi̍t pái, kóng liáu chiū kóng, "Chhiáⁿ i-seng khì khoàⁿ i, goá chai chiah-ê chîⁿ bô kàu-giȧh, nā-sī lí nā khéng kiù goá ê lāu-pē, goá kam-goān pún-sin thoè lí choè kang, bô the̍h poàⁿ îⁿ." Chit sî i-seng ê bīn hut-jiân kái-piàn, chin hô-khì, i ê bīn ê kng, chhin-chhiūⁿ ji̍t tùi ơ-hûn chhut-hiān, i ê bȧk-chiu-lāi chhiong-moá ê thiàⁿ-sim, koh lîn-bín ê sim, pún-jiân kiȧh koáiⁿ beh phah Hêng-sū, taⁿ kiȧh chhiú hē tī Hêng-sū ê keng-thâu téng, un-jiû ê siaⁿ kóng, "Goá bô beh tih lí ê chîⁿ, lí thang the̍h-khì, goá tek-khak beh khì khoàⁿ lí ê lāu-pē." Koh mn̄g i tú-tio̍h pīⁿ ū kúi nî lah.

Hêng-sū kóng, "Chȧp nî lah."

I-seng chiū chin khó-lîn i kóng, "Kin-á-ji̍t goá boē oē khì, in-ūi goá beh kàu Hek-kun khì khoàⁿ soè kong-chú, thèng-hāu goá tò-lâi ê sî goá chiū kàu lí ê ke, lí tiàm sím-mi̍h só͘-chāi ?"

Hêng-sū hō͘ i-seng khoàⁿ kóng, "Tùi chit tiâu lō͘ lȯh-khì bô loā hn̄g saⁿ keng kū ê soè chháu-chhù chiū-sī, goā-bīn ê soè-hàn gín-ná, lóng chheng goá ê ke, choè am-khám lâng ê chháu-chhù, chin khoài chhē-tio̍h." I-seng kóng,

“Chin hó, goá tek-khak oē lâi.” Hêng-sū chiū cháu. I-seng ka-kī thó̍-khùi kóng, “I ê lāu-pē ê pīⁿ chiàu chit iūⁿ ê chêng-hêng sī bô ńg-bāng, goá khiok chin thiàⁿ hit ê gín-ná, i ū chha-put-to chhin-chhiūⁿ goá ê kiáⁿ La-jîn-su ê khoán, nā-sī goá ê kiáⁿ ê choè lâng, toā bô chhin-chhiūⁿ i, goá chóng bô boē-kì-tit goá ê kiáⁿ ê pháiⁿ bô lé, í-kip tȧk hāng ê kiau-gō.” Sûi-sî bô hoaⁿ-hí ê bīn-sek, lek bȧk-bâi, chit bīn siūⁿ, chit bīn kiâⁿ.

Chit sî Hêng-sū sim-lāi iáu-bē tiāⁿ-tio̍h, siūⁿ beh tāi-seng tò-lâi pò chit ê hó siau-sit, á-sī khì boé peng-oê kap sió-bē ê piáⁿ, āu-lâi siūⁿ goá tāi-seng khì boé mih, chiah tò-lâi pò boē oàⁿ, tùi án-ni chiong mih boé hó, tò-lâi ke-nih, chiū kā i ê lāu-bú kóng lŏ-nih it-chhè só tú-tio̍h, lāu-bú thiaⁿ-kìⁿ sit-chāi khoài-lo̍k sim, siūⁿ ông-hŏ̍ só chhiáⁿ ê i-seng, iā beh lâi kàu goá ê ke, i nā boē-oē i-hó goá ê tiōng-hu, iáu-kú i khéng lâi, goá iā chin hoaⁿ-hí, hô-hòng i put-chí ū pún-sū, kì-jiân lâi, goá tiōng-hu chóng ū thang ńg-bāng. In chit pái Sèng-tàn-choeh chin ū hèng-chhù, Kap-la-tí kap Hêng-sū in-ūi in nn̄g lâng ū sin ê peng-oê,koh khah khoài-lo̍k. Hit mî gȩ̍h-kng koâiⁿ-koâiⁿ chiò chhin-chhiūⁿ jit-sî ê khoán, chiū kā lāu-bú kóng beh kàu peng-khoe téng, i ê lāu-bú chí-ū chún in thit-thô chit tiám cheng, chiū tio̍h tò-lâi khùn, tùi án-ni nn̄g ê gín-ná khì, khoàⁿ-kìⁿ ū chin choē lâm-lú gín-ná í-keng tī hia liu peng, Cha-lip iā tī hia. Cha-lip goân-lâi choè lâng bô hó, i khoàⁿ-kìⁿ Hêng-sū kap Kat-la-tí pí pȧt lâng liu-teh khah hó, chiū tùi pȧt ê gín-ná kóng, “Goá m̄ goān hit ê tai ê gín-ná kap lán chiah-ê lâng liu-peng, nā án-ni, kàu chèng-sek pí-sài hit jit, kiaⁿ-liáu i iā beh lâi kap lán saⁿ-kap pí-sài liu-peng, lán lâi kā Hek-tek sió-chiá kóng tek-khak m̄-thang hŏ̍ in tâng pí-sài liu-peng.”

Pí-tek kóng, “Goá koat-toàn m̄ án-ni kā Hek-tek sió-chiá kóng, in-ūi nā i ū hó ê liông-sim, tek-khak m̄ khéng in-ūi in sóng-hiong chiū bô hŏ̍ in khì pí-sài liu-peng.”

Chit ê Pí-tek chiū-sī thȩ̍h chîⁿ hŏ̍ Hêng-sū boé peng-oê ê, só-í i chin hoaⁿ-hí Hêng-sū. Cha-lip khoàⁿ Pí-tek só ìn ê oē, chīn giâm-chiàⁿ ê, chiū m̄ káⁿ koh kóng. Lēng-goā ū chit ê gín-ná miâ kiò Thê-o-hui-lô-su, tùi pȧt ê gín-ná kóng, “Lí khoàⁿ, Cha-lip chin kiaⁿ Pí-tek.” Cha-lip thiaⁿ-kìⁿ oȧt-thâu mē hit ê gín-ná kóng, “Lí chit ê soè niáu-chhú, lí chit ê soè-bé thâng, soè kâu lí ê miâ-jī kàu chiah tn̄g ê, chhin-chhiūⁿ kâu-bé chit iūⁿ.” Chit kûn ê gín-ná thiaⁿ-kìⁿ Cha-lip chit iūⁿ ê mē, lóng toā chhiò. Cha-lip mē liáu, chiū liu-peng khì, tùi chit sî Cha-lip chai Pí-tek pó-hŏ̍ Hêng-sū in, nā-sī Pí-tek tī hia Cha-lip chiū m̄ káⁿ kóng Hêng-sū, Kat-la-tí sím-mih oē. Hêng-sū kap Kat-la-tí pêng-sò m̄ ài kap hù-kùi lâng ê gín-ná óng-lâi, in-ūi kiaⁿ-liáu hŏ̍ in khoàⁿ-khin, só-í Cha-lip kap Pí-tek só kóng ê oē in m̄ chai. Kat-la-tí tùi i ê a-ko kóng, “Lí khoàⁿ chit pái ê Sèng-tàn sī cháiⁿ-iūⁿ ê khoài-lo̍k, lán nn̄g lâng lóng ū peng-oê.” Kóng kàu chit kù hut-jiân thiaⁿ-kìⁿ ū chit ê soè-soè ê siaⁿ thoân kàu hī-á lāi, tī peng-khoe thit-thô ê lâng bô ū chit lâng thiaⁿ-kìⁿ, chí-ū Hêng-sū kap Kat-la-tí, jīn-tit sī in lāu-pē kap lāu-bú tī hit lāi saⁿ phah, bīn lóng pìⁿ pȩ̍h-pȩ̍h. Hêng-sū kap Kat-la-tí cháu tò-lâi kê-nih, khoàⁿ-kìⁿ in ê lāu-bú kūi tī chit tui sio ê chhâ ê bīn-chêng, khoàⁿ-kìⁿ chit ê kong-kéng boē bián-tit toā kiaⁿ. Goân-lâi Hêng-sū ê lāu-pē pêng-sò sī hoaⁿ-hí khoàⁿ-kìⁿ hé-ian, só-í i ê lāu-bú tȧk pái bô tāi-chì ê sî, chiū sio chhâ-hé, ēng chhùi pûn, hŏ̍ hé ê kng hoat, hŏ̍ i ê tiōng-hu hoaⁿ-hí. Chit sî tú-tú teh pûn hé, bô phah-sn̄g tiōng-hu hut-jiân khí-lâi chìn-chêng, hiông-hiông chiong i ê bó̍ liȧh khì hiat-lo̍h hé, chit bīn hiat, chit bīn chhiò, siang chhiú lóng bô pàng-sang, i ê lāu-bú ê lȧt boē iâⁿ i, kéng-jiân hŏ̍ i hiat kàu hé ê bīn-chêng í-keng chiong saⁿ sio-tio̍h lah. Hêng-sū chit ē khoàⁿ, chit bīn koáⁿ-kín phah hé, chit bīn ēng chhiú chhia i ê lāu-pē, chhù-lāi koh bô chúi thang phoah hé, i ê lāu-pē koh gōng-chhiò bô soah. Hêng-sū siūⁿ bô hoat-tŏ̍, chí-ū chīn lȧt chiong i ê lāu-pē liȧh khui, i ê lāu-pē iā ēng lȧt chhia Hêng-sū. Hit sî i ê lāu-bú ê saⁿ sio-tio̍h, thong sin chhin-chhiūⁿ tī ian-hé ê tiong-kan, nā-sī i iû-goân kūi tī ian-tiong kî-tó. Hêng-sū chit sî chin koáⁿ-kip, m̄ chai tio̍h cháiⁿ-iūⁿ, Kat-la-tí kín-kín cháu kàu tû-pâng chiong chit tè oáⁿ toé i ê lāu-pē só hoaⁿ-hí ê piáⁿ, phâng kàu i ê lāu-pē ê bīn-chêng, hē tī thŏ̍-kha, chhoā i ê lāu-pē lâi chiȧh, i ê lāu-pē chiah pàng i ê lāu-bú, chhin-chhiūⁿ soè-hàn

gín-ná chit iū^{n}, pê tī thô̍-kha teh chiah̍, i ê lāu-bú kai-chài chí-ū sio-tioh̍ sa^{n}, lâng bô ū siū-siong, Hêng-sū kín-kín thoè i phah-hoa hé. Chit chit mî in-ūi i ê lāu-pē siang chhiú hû-thâu, jiat̍-tō̍ chin koâi^{n}, i ê lāu-bú kui mî khoà^{n}-siú, tit-kàu thi^{n}-kng, m̄ ká^{n} lioh̍-á pîn-toā^{n}, kè jit chá-khí, i ê lāu-bú mn̄g Hêng-sū kóng, "I-seng kin-á-jit oē kàu mah ?" Hêng-sū thia^{n}-kì^{n} kóng, chiū khì chhē i-seng. Kat-la-tí pang-chān i ê lāu-bú tī ke-lāi hok̍-sāi i phoà-pī^{n} ê lāu-pē, chit sî ke-tiong hui-siông léng-chēng, chin chhi^{n}-chhám, i ê lāu-pē tó tī bîn-chhn̂g, tit-tit chhan bô soah, i ê lāu-bú tī pi^{n}-á sió-sim hok̍-sāi, chêng i ê tiōng-hu chái^{n}-iū^{n} lêng-jiok̍ i it-khài bô khn̄g siū-khì, ēng chhúi chhit i ê thâu kap chhùi-tûn, in-ūi i ê jiat̍ oh thè, chit bīn háu, chit bīn kî-tó, kiû Siōng-tè bián hō̍ i sí. Chit sî Kat-la-tí chiong thô̍-kha sàu hó, koh phoà-chhâ khí hé, koh chiong sng chhòng-iû^{n}, pī-pān i ê lāu-bú beh ēng, tāi-chì choè oân, chiū chē, oá-kūn chhn̂g-pi^{n} khoà^{n} i ê lāu-pē, koh kiû i ê lāu-bú khì khùn, khin-khin kóng, "A-bú, lí chin ià-siān, tùi chā-àm kàu chit tiap̍ bô ū khùn chit khek kú, goá í-keng tī lâu-téng pī-pān bîn-chhn̂g, téng-bīn chhu tak̍ hō nńg ê mih, chin sóng-khoài, chit ê sī lí ê khùn-sa^{n}, thang chiong hó ê sa^{n} oā^{n}-khí-lâi, goá thoè lí chih hó-sè, hē tī toā siu^{n}-lāi, lí pàng sim khì khùn." I ê lāu-bú iô-thâu, bak̍-chiu khoà^{n} i ê lāu-pē, thâu iā bô kiah̍-khí-lâi, Kat-la-tí koh kóng, "A-bú, goá thang thoè lí khoà^{n}-siú, nā-sī lāu-pē tín-tāng khí-lâi, goá thang kiò lí, kín-kín khùn tām-poh̍ kú, lí ê bīn chhi^{n}-peh̍, bak̍-chiu huih-âng." Kat-la-tí sui-jiân un-khûn khn̄g i ê lāu-bú, nā-sī i ê lāu-bú m̄ khéng lī-khui i ê lāu-pē, Kat-la-tí khoà^{n}-tioh̍ i ê lāu-bú chit iū^{n}, sim-lāi sui-jiân tioh̍-kip, iáu-kú oē an-chēng, ka-kī siū^{n} chit sî goá choan sim lîn-bín lāu-bú, bô lîn-bín lāu-pē, boē bián bô kong-pêng, iā koh sún-hoāi thian-liông, koh siū^{n} Hêng-sū tē-it thià^{n} lāu-pē chái^{n}-iū^{n} goá boē-oē, koh tò-tńg siū^{n} goá m̄-sī bô thià^{n}, put-kò Hêng-sū pí goá khah ū thià^{n} lāu-pē, sī in-ūi Hêng-sū nî-hè khah toā, bô kia^{n} lāu-pē, goá khah soè-hàn khah kia^{n} lāu-pē, goá khó-lîn ê lāu-bú chin ū thun-lún ê sim, bē bat hoat siū-khì, lóng bô chhin-chhiū^{n} goá. Siat-sú goá ê pē oē hiáu-tit thang kā lán kóng hit ê chî^{n} hē tī sím-mih sớ-chāi, kî-û ê tāi-chì, goá lóng bô iàu-kín. Siū^{n} kàu chia hut-jiân koh khah kan-khó̍ sim, chiū kóng, "Siōng-tè ah, kiû lí hō̍ goá ê lāu-pē chhiat-chhiat m̄-thang sí." Thoè i ê lāu-pē kî-tó, í-keng poà^{n}-jit lah, koh siū^{n} Hêng-sū nā tī chia, i chin oē hiáu-tit, tek-khak oē hō̍ lāu-pē an-chēng, bô ai-ai chhan boē tì-kàu kiáu-jiáu, koh thó̍-khùi kóng, "Goá ê pē nā kó-jiân boē kiù-tit, goá iā bô thang koh khì peng-khoe liu peng lah, goá tioh̍ chiong hit siang sin ê peng-oê sàng hêng Hek-tek sió-chiá, Hêng-sū kap goá nn̄g lâng, iā bô thang khì khoà^{n} hit ê sài-hoē lah." Kat-la-tí hit sî bak̍-sái koh-chài lâu-loh̍-lâi.

I ê lāu-bú kóng, "Sim-koa^{n} kiá^{n} ah, lí m̄-thang háu, lí ê lāu-pē ê pī^{n} boē kàu lán sớ siū^{n} ê toē-pō̍. Khah chá ê sî i chit pái ū chhin-chhiū^{n} chit hō khoán, tek-khak bô iàu-kín."

Kat-la-tí toā khàu kóng, "A-bú ah, lí m̄ chai goá phian-su ê sim, chhin-chhiū^{n} bô thià^{n} lāu-pē chit iū^{n}."

I ê lāu-bú kóng, "Lí sī chhang-miâ koh gâu thun-lún ê gín-ná, chin oē hiáu siū^{n}." Kat-la-tí tioh̍ i ê lāu-bú ê sa^{n}, chhin-chhiū^{n} beh kóng-oē, tiû-tû bô tiā^{n}-tioh̍ ê khoán, i ê lāu-bú chiū soè-sia^{n} kóng, "Lí m̄-thang choè sia^{n}, hō̍ lí ê lāu-pē an-chēng khùn tiap̍ á-kú, nā bô án-ni, kia^{n}-liáu i oē chhí^{n}."

Kat-la-tí choāi-chhùi kóng, "Chā-mî lāu-pē thoa lí jip hé ê sî goá giâu-gî i m̄-sī lāu-pē, ta^{n} chai goá giâu-gî chhò lah."

I ê lāu-bú koh kín kóng, "M̄-thang choè sia^{n}, m̄-thang choè sia^{n}." In-ūi khoà^{n}-kì^{n} i ê tiōng-hu teh-beh sí ê khoán-sit, chiū khin-khin chiong bîn-chhn̂g iô-tāng, chhì-khoà^{n} sī ū sí á-m̄-sī. Chit sî Kat-la-tí iā bô choè sia^{n}, liâm-pi^{n} chiong i ê lāu-bú sio-chhun ê sa^{n}, khiú-chhàu-ta ê soà^{n}, koh kóng, "Chit niá kai-chài sī mî ê, nā-sī pò̍ ê í-keng sio liáu lah."

5

Phok I-seng koah chèng

Koh sì jit Phok i-seng kap chit ê siàu-liân koâi^{n}-toā ê hù-chhiú kàu Hêng-sū ê ke-lāi khoà^{n} i ê lāu-pē. I-seng ēng soè sia^{n} kap hù-chhiú tâm-lūn, Hêng-sū khiā tī thang-á pi^{n}, kiong-kèng thèng-hāu i-seng siat-hoat kiù i ê lāu-pē. Āu-lâi i-seng kóng, " Goá chhim-sìn chit ê pī^{n} sī hut-jiân chit ē poáh-tó khì tōng-tioh náu, tì-kàu chit ê ék-lông kap chit ê soè liû si^{n} tī náu-lāi, náu-chhé siū teh, sǒ-í sit-liáu ti-kak, eng-kai tioh liâm-pi^{n} koah."

Hù-chhiú kóng, "Lí kin-á-jit í-keng hō̍ lâng chhiá^{n} beh choè sa^{n} hāng sū,

1. tī kia^{n}-siâ^{n}, ū sa^{n} ê kha beh koah,
2. tī Phok-lok-khek ê sǒ-chāi, ū chit lúi bak-chiu beh iah khí-lâi,
3. tī Hô pi^{n}, ū chit ê liû beh koah,

chái^{n}-iū^{n} oē koh i chit ê pī^{n} nih ?"

I-seng kóng, "Hit ê kha kap bak-chiu to boē hāi-tioh sin-khu, chit ê sī kî-koài ê pī^{n}, eng-kai tioh tāi-seng i-tī, lâi chhì-khoà^{n} goá ê chhiú-toā^{n}, lí khoà^{n} chit ê Pek chím, nn̄g geh jit bô kiah thâu lah, chin khó-lîn ah, chit hāng chèng khiok sī chin toā ê." Chit sî i-seng chin toā sia^{n} kóng chhin-chhiū^{n} boē-kì-tit sī tī sím-mih sǒ-chāi, in-ūi tit-tioh chit ê kî-koài ê pī^{n} thang i-tī, chap-hun ê ko-hèng. Hù-chhiú kóng, "Lí siū^{n} chit sî oē liâm-pi^{n} kiù chit ê khó-lîn ê pī^{n} lâng mah ?"

I-seng kóng, "Goá siū^{n} tiā^{n}-tioh oē kiù i."

Hù-chhiú chiū láu-sit kóng, "Goá siū^{n} Hô-lân bô lâng oē i chit téng-hō ê pī^{n}, tok-tok khiám-chhái lí oē."

I-seng thia^{n} liáu chiū bô hoa^{n}-hí kóng, "Lí m̄-bián ke kóng-oē." Chiū kiò Hêng-sū lâi tī bīn-chêng kap i kóng-oē.

Phok i-seng choè lâng sī kî-koài, pún m̄ ài kap cha-bó̍ lâng kóng-oē, koh m̄ ài hù-chhiú kóng kàu koah chèng ê sū, kia^{n}-liáu cha-bó̍ lâng thia^{n}-kì^{n} beh koah, chiū kia^{n} beh hūn-khì, á-sī toā khàu, sǒ-í i kap Hêng-sū kóng i ê lāu-pē ê chêng-hêng, koh kā i kóng, i ka-kī chhim-sìn oē kiù chit ê pī^{n}. Hêng-sū kiong-kèng thia^{n} chit pái, bīn chit pái peh, chit pái âng, bak-chiu chù-ì khoà^{n} i ê lāu-pē, oat-thâu toā sia^{n} mn̄g i-seng "Lí kiám m̄-sī kóng, kiám-chhái thâi-koah liáu goá ê lāu-pē oē sí mah ?"

I-seng kóng, "Kiám-chhái, chóng-sī goá chhim-sìn oē i-tī i, boē tì-kàu sí."

Hêng-sū kóng, “Nā bô koah, chit ê pīⁿ oē tì-kàu sí mah ?”

I-seng kóng, “Chit jit kè chit jit ná siong-tiōng, kàu lō̍-bé ė̍k-lông teh-tio̍h náu, liâm-piⁿ chiū sí.”

Hêng-sū kóng, “Nā koah kiám-chhái oē kiù i, nā-sī tio̍h loā-kú chiah oē chai oē hó boē ?”

Chit sî Phok i-seng chiū hoat siū-khì kóng, “Kiám-chhái chit jit á-sī chit tiám cheng, kín-kín kap lí ê lāu-bú siong-liông, goá ê sî-kan chin té, bô êng thang tâm-lūn.” Hêng-sū chiū kap i ê lāu-bú siong-liông, āu-lâi i ê lāu-bú kóng,“I-seng ah, oē hō̍ i thiàⁿ mah ?” Ìn kóng, “Goá m̄ chai, kiám-chhái oē thiàⁿ, kiám-chhái boē thiàⁿ.”

Lāu-bú koh mn̄g kóng, “Koah oē kiù i hó mah, lí oē pau mah ? Lí kā goá ê kiáⁿ kóng, Kiám-chhái, kiám-chhái.” Pek chím oē kóng bē liáu, i-seng kóng, “Sī, goá kā i kóng koah kiám-chhái oē sí, to̍k-to̍k n̄g-bāng oē kiù i.” Tùi án-ni chiū chiong pió-á khoàⁿ chit ē kóng, “Thang koah á m̄-thang koah, kín-kín chú-ì.”

Pek chím oa̍t bīn kā Hêng-sū kóng, “EN-á, beh cháiⁿ-iūⁿ kóng nih ?”

Hêng-sū kóng, “Siōng-tè oē hō̍ lí chai.” I ê lāu-bú àⁿ-thâu kî-tó kóng, “Kiû Siōng-tè chí-sī goá tio̍h cháiⁿ-iūⁿ kóng.” Liâm-piⁿ chhin-chhiūⁿ i ê kî-tó tī i ê sim lāi hō̍ i koat-tēng, chiū kia̍h thâu n̄g i-seng kóng, “Goá kam goān, thang lâi koah.” I-seng chiū boē-bián-tit kóng, “Cháiⁿ-iūⁿ chiah kú tiāⁿ-tio̍h ?” Tùi án-ni Phok i-seng kap i ê hù-chhiú ê saⁿ-kap gī-lūn, chiū tùi phê-pau-lāi the̍h chhut chit ki kng-ku̍t ê to. Chit sî Kat-la-tí khiā tī thang-á chêng, chit ē khoàⁿ i-seng kia̍h to, chìn-chêng khì khoàⁿ, chiū kiò i ê lāu-bú kóng, “Lāu-pē bô hoān-choē, chā-jit koh m̄-sī ū ì-sù beh sio lí, chái�n-iūⁿ in beh thâi sí i nih ?” I ê lāu-bú kan-khó ê siaⁿ kóng, “Goá m̄ chai, goá boē hiáu-tit.” I-seng kóng, “Án-ni boē-choè tit, lí kap lí ê cha-bó kiáⁿ tio̍h chhut-khì, chí-ū lí ê kiáⁿ tī chit lāi chiū hó.” Pek chím put-tek-í chiū tn̄g bīn-sek, lún-khì thun siaⁿ, nā-sī ba̍k-chiu sui-jiân âng, siaⁿ-im sui-jiân kē, kóng-oē khiok chhin-chhiūⁿ ū chú-kiàn ê lâng, chiū kóng, “I-seng chhiáⁿ lí hō̍ goá kap goá ê tiōng-hu tiàm-teh.”

I-seng kóng, “Thang, to̍k-to̍k lí m̄-thang choè siaⁿ.”

Ìn kóng, “Hó.”

Chit sî Kat-la-tí kiaⁿ, chiū cháu-khì lâu-téng, hit lāi oá piah ū chit tiuⁿ soè bîn-chhn̄g, i chiū tó tī chit só-chāi, kèng-jiân bô lâng chai. I-seng chiū chiong goā-saⁿ thn̄g-khí-lâi, ēng chit ê phûn toé chúi hē tī pīⁿ lâng ê piⁿ-á, oa̍t-bīn tùi Hêng-sū kóng, “Gín-ná goá oē oá-khò lí mah ?”

Ìn kóng, “Oē.”

I-seng kóng, “Lí thang khiā tī lí ê lāu-pē ê thâu-piⁿ, lí ê lāu-bú oē tī i ê chiàⁿ-pêng.” koh tùi Pek chím kóng, “Lí tio̍h kì-tit, m̄-thang khàu chit siaⁿ, ia̍h m̄-thang hūn-khì.”

Pek chím ìn kóng, “Chai.” Chiū chē tī chhn̄g-piⁿ. Chit sî sī tē-it thang kiaⁿ ê sî, hù-chhiú iā tī hit lāi-bīn pang-chān. Kat-la-tí tī lâu-téng ēng i ê kim-kim ê ba̍k-chiu thau-khoàⁿ, khoàⁿ-kìⁿ chit ê kong-kéng, lún put-chū, chiū tùi lâu-téng cháu lo̍h-lâi, chē tī mn̄g-goā sng-seh ê toē, thiaⁿ thang-á-lāi ê siaⁿ, put-chí toā, siūⁿ hit nn̄g ê ku-koài ê i-seng tiāⁿ-tio̍h chiong goá ê lāu-pē hāi-sí liáu, chiū khàu kàu bô siaⁿ; āu-lâi koh choán-siūⁿ goá ê lāu-bú iā tī hit lāi, Hêng-sū iā tī hit lāi, in tek-khak oē chiàu-kò goá ê lāu-pē, koh siūⁿ goá ê lāu-bú ê bīn m̄ chai piàn-choè cháiⁿ-iūⁿ lah. Tú-tú teh siūⁿ ê sî hut-jiân-kan chai ka-kī ê sin-khu hui-siông ê koâⁿ-léng, koh chai sin-thé cha̍p-hun ê ià-siān, chiū ka-kī kóng goá khah hó tio̍h khùn; tú-tú teh khùn ê sî, chai ū chit lâng chiong chhiú hoāⁿ tī i ê keng-thâu téng, un-jiû ê siaⁿ kóng, “Gín-ná kín khí-lâi, kín khí-lâi, lí tī-chia boē-oē khùn, kiaⁿ-liáu oē tàng-sí.”

Kat-la-tí bān-bān kia̍h-thâu beh thí ba̍k-chiu khoàⁿ, kan-khó thí boē khui, kàu thí-khui soè-jī chit ē khoàⁿ,

goân-lâi sī Hek-tek sió-chiá, sim-siū^{n} chit ê sū iȧh bô kî-koài, in-ūi siông-siông sī bāng-kì^{n} Hek-tek, chit sî siū^{n} iā tī bāng-tiong. Hek-tek sió-chiá iû-goân liân-liân kiò Kat-la-tí bô soah, kóng, “Lí tek-khak tiȯh koá^{n}-kín khí-lâi.” Kat-la-tí koh thí-khui bȧk, chit ē khoà^{n} sī chin ê, pèng m̄-sī bāng-kì^{n}, chí-ū khoà^{n} siàu-liân khó-ài ê sió-chiá, ēng chhiú iô i chhí^{n}, bián-kióng i khí-lâi. Kat-la-tí chiām-chiām cheng-sîn, ēng siang-chhiú jê bȧk-chiu, ka-kī chīn kiàn-siàu kóng, “Goá cháí^{n}-iū^{n} khùn-khì nih ?”

Hek-tek chhiò kóng, “Lí chin ià-siān, lí ê chhùi-tûn í-keng chhin-chhiū^{n} seh ê pȩ̇h, chit tiȧp lí kui sin-khu oá tī goá, tām-pȯh ūn-tōng, hō̍ sin-thé khah sio, jiân-āu goá chiah chhoā lí kàu ke-lāi.”

Kat-la-tí kóng, “M̄, m̄, m̄, i-seng m̄ ún goá jip-khì.” Hek-tek sim-lāi put-chí kî-koài kóng, “Án-ni lán m̄-thang jȩ̇p-khì, chiū tī chia kiâ^{n}-kiâ^{n} lah.” Koh mn̄g kóng, “Sī cháí^{n}-iū^{n} m̄-thang jȩ̇p-khì ?”

Ìn kóng, “I-seng kóng m̄-thang, goá ê lāu-pē sī koah chèng, chit sî tī hit lāi teh tāng-chhiú, lí siū^{n} goá ê lāu-pē í-keng sí mah ?”

Hek-tek thia^{n}-kì^{n} kóng, chiū à^{n} hī-khang soè-jī thia^{n}, lóng bô lâng teh choè sia^{n}, chiū cháu kàu thang-á chêng thau-khoà^{n}. Kat-la-tí kóng, “Hek-tek sió-chiá, hit lāi khoà^{n} bô kì^{n}, goá ê lāu-bú í-keng ēng iù-choá kŏ̍ bȧt lah, thang khì lâm-sì phoà-thang-á hit ūi khoà^{n}.” Hek-tek kín-kín cháu-khì, koh tùi Kat-la-tí kóng, “Lí iā thang lâi sa^{n}-kap khoà^{n}.” Nn̄g lâng chiū kàu phoà thang-á kháu, Hek-tek kiò Kat-la-tí tāi-seng khoà^{n}, Kat-la-tí khoà^{n} chit tiȧp-á-kú, Hek-tek mn̄g kóng, “Lí khoà^{n} sím-mih mah ?”

Kat-la-tí kóng, “Sió-chiá, goá ê lāu-pē khùn khì lóng bô tín-tāng, thâu í-keng ēng pò̍ pau teh, kî-û ê lâng bȧk-chiu lóng teh khoà^{n} i, goá beh jȩ̇p-khì khoà^{n}-khoà^{n}, lí beh jȩ̇p mah ?”

Hek-tek kóng, “Chit sî goá m̄-thang jȩ̇p-khì, goá beh tò-khì lah, chài-hoē.” Kóng soah chiū khì.

6

Lāu-pē Chhínⁿ

Kat-la-tí cháu jip pâng-lāi, khoàⁿ-kìⁿ pâng-tiong lóng bô siaⁿ-seh liân hit ê lāu i-seng hơ-khip, iā thiaⁿ oē kìⁿ, Kat-la-tí chiū bong i ê lāu-bú ê chhiú chhin-chhiūⁿ sng ê léng, khoàⁿ-kìⁿ i ê bīn khiok sī hoat âng, kè bô loā-kú khoàⁿ-kìⁿ pīⁿ lâng liòh-liòh á tín-tāng. Phok i-seng chiū chù bȧk khoàⁿ i, kî-û ê lâng iā put-chí kî-koài, koh thêng chit tiȧp-á-kú, i ê lāu-pē koh kiȧh i ê chhiú khí-lâi bong ka-kī ê thâu-hiȧh, chiām-chiām-thí-khui bȧk-chiu chhin-chhiūⁿ kiaⁿ ê khoán-sit, kóng, "Hit ê chháu-chhiòh tiòh khah koâiⁿ lah, taⁿ tiòh thiⁿ chhiah-thŏ, chúi lâu chin kín lóng bô sî thang…." I ê lāu-bú ǹg chêng khan i ê chhiú khoàⁿ i mn̄g kóng,"Sī kā goá kóng á m̄-sī."

Pīⁿ-lâng soè-á siaⁿ kóng, "Sī lí mah ? goá khùn-khì, chit sî thâu ū tām-pòh thiàⁿ, soè Hêng-sū tī tah lòh ?"

Hêng-sū hoaⁿ-hí chiū toā siaⁿ kiò kóng, "A-tia, goá tī chit lāi."

I-seng khoàⁿ-kìⁿ in chit iūⁿ koáⁿ-kín poah in thè-khui, Pek chím kóng, "Kám-siā Siōng-tè, i chit sî oē jīn-tit goá lah, Kat-la-tí kín lâi khoàⁿ lí ê lāu-pē." Phok i-seng chit sî chīn lȧt kiò in m̄-thang choè siaⁿ, bô lŏ̄-ēng, bián-kióng in lī khah hn̄g iā boē-oē kiâⁿ.

Hêng-sū kap i ê lāu-bú liân-khàu toà-chhiò, bong hun-bê tú-á chhíⁿ ê pīⁿ lâng, Kat-la-tí sui-jiân bô choè siaⁿ, khoàⁿ i chin khoài-lȯk, i ê bȧk-chiu iā sī hoat kim, i ê lāu-pē koh soè-á siaⁿ kóng, "Sió pó-poè teh khùn mah ?" Sió pó-poè sī in chȧp-nî chêng kiò Kat-la-tí ê oē; tāi-seng kiò soè Hêng-sū iā sī in chȧp nî chêng kiò Hêng-sū ê oē. I khùn liáu chȧp nî m̄ chai soè-hàn gín-ná í-keng toā-hàn lah, tùi án-ni i ê bŏ kí Kat-la-tí kóng, "Chit ê chiū-sī." Koh tùi i-seng kóng "Sian-siⁿ ah, lí kiù goán chiah-ê, i chȧp nî ê tiong-kan chit hāng sū to m̄ chai, kám-siā lí ê un i-hó i hiān-chāi chai sè-kan ê sū, sit-chāi kám-siā lí bô soah."Koh tùi Hêng-sū, Kat-la-tí kóng, "Lí choè sím-mih, bô khah kín kám-siā i-seng nih ?" Phok i-seng bô choè siaⁿ, ǹg thiⁿ chit ē kí, in lóng bêng-pȩ̍k i ê ì-sù, chit ê chit ê kūi-lȯh, Phok i-seng thâu-khak àⁿ-lȯh. Pek chím kî-tó ê sî iáu-kú khan i ê tiōng-hu ê chhiú, hù i-seng iā khiā tī hé-lŏ̄ piⁿ, Hêng-sū ê lāu-pē mn̄g kóng, "Kin-á-jit sī lé-pài jit mah ? Lín chiah-ê teh kî-tó." Pek chím àⁿ thâu boē-oē ìn i sī ūi-tiòh sím-mih iân-kŏ̄, in-ūi hit jit pèng m̄-sī Chú-jit. I ê tiōng-hu koh bān-bān kóng, "Lán thang lâi thȧk chitⁿ ê Sèng-keng," koh kóng, "Goá boē hiáu-tit, goá cháiⁿ-iūⁿ oē chiah loán-jiȯk, nā bô, chhiáⁿ hit ê bȯk-su thȧk hŏ̄ goá thiaⁿ." I chhò-gŏ̄ jīn i-seng choè bȯk-su, sŏ-í kóng chit hō oē. Kat-la-tí thiaⁿ-kìⁿ kóng, tùi kè-á téng chiong toā pún ê Sèng-chheh thȩ̍h lâi. Phok i-seng chheng choè bȯk-su put-chí bô hoaⁿ-hí, chiū chiong Sèng-chheh thȩ̍h hŏ̄ hù-chhiú ê kiò i thȧk. Thȧk bêng-pȩ̍k Phok i-seng kā in kóng, "Lín tiòh chȧp-hun ê an-chēng, m̄-thang kiáu-jiáu i, bô án-ni i iû-goân oē sí."

Pek chím iô-chhiú kā i kóng, “Pīⁿ lâng í-keng teh khùn, m̄-thang choè siaⁿ.”

I-seng koh soè-á siaⁿ kā Pek chím kóng, “Hoân sū choan-bū tiȯh an-chēng, lí oē hiáu-tit mah? Chit ê chin sī chit hāng ê toā sū, kin-á-jit m̄-thang hō̍ i chiȧh chit tiám-á ê chiȧh mih, bîn-á-jit goá beh koh-lâi khoàⁿ i.” Kóng soah chiū kín-kín kap hù-chhiú tò-khì; in chin thé-biān ê bé-chhia tī goā-bīn peng-khoe téng, kiâⁿ-lâi kiâⁿ-khì, í-keng thèng-hāu chin kú, Hêng-sū chiū sàng i-seng chhut-khì kiong-kèng kóng, “I-seng ah, goān Siōng-tè chiok-hok lí, goá lóng boē pò-tap lí chit hō ê toā un.”

I-seng kóng, “Pīⁿ lâng chhíⁿ ê sî chí-ū lí tiȯh chiàu lí só̍ oē hiáu-tit ê pang-chān i, chiū-sī pò-tap goá lah, siat-sú in bô an-chēng, kiáu-jiáu ê siaⁿ-im, á-sī khàu ê siaⁿ hō̍ i thiaⁿ-kìⁿ, sui-jiân i-hó liáu lah, iā oē sí, hô-hòng i chit sî tú-tú chȧp-hun ê loán-jiȯk ê sî, nā-sī lí ài lāu-pē hó, choan-bū tek-khak hō̍ i an-chēng sī iàu-kín.” Kóng soah chiū chē bé-chhia, Hêng-sū khiā teh khoàⁿ, i ê chhia khì liáu chiah jip-khì.

7

Sòng-hiong ê Khoà-lū

Kè jit Phok i-seng kàu Pek chím ê ke, chit ē jip chhù, chiū khoà^{n}-kì^{n} choân ke ê lâng lóng khoài-lo̍k ê khoán-sit, ka-kī sim-lāi iā chin an-ùi. Pek chím chē tī pī^{n} lâng ê sin-pi^{n} teh chhiah be̍h, i ê tiōng-hu an-ún khùn tī bîn-chhn̂g nih, Kat-la-tí tī chhù-kak ê toh-téng teh choè mī-pau. I-seng jip-khì tāi-lio̍k mn̄g kúi-kù pī^{n} lâng ê chêng-hêng, in ìn ê sî hián-chhut khoài-lo̍k ê iū^{n}. I-seng khì bong pī^{n} lâng ê me̍h, chiū tùi Pek chím kóng, "Iáu-kú cha̍p-hun ê loán-jio̍k, hiān-sî thang hō̍ i chia̍h tām-po̍h, to̍k-to̍k m̄-thang siu^{n} choē, iàu-kín i tio̍h chia̍h pó̍ ê mi̍h."

Pek chím hoa^{n}-hoa^{n} hí-hí kóng, "Goán ū ơ ê mī-pau, iáu ū ám-bê, sī i pêng-siông chia̍h ê."

I-seng iu-bīn kóng, "Bô ū pí chit ê khah hó mah? Hit ê mi̍h boē ēng-tit, pī^{n} lâng tio̍h chia̍h gû-bah chiap, pe̍h mī-pau, hang ê piá^{n} koe-nn̄g, gû-ni, koe thng, phû-tô chiap, chiah-ê mi̍h." Teh kóng ê sî khoà^{n}-kì^{n} pī^{n} lâng chhin-chhiū^{n} léng ê khoán-sit, sûi-sî kí kóng "I kah ê phē, iàu-kín tio̍h khin iā sio ê chiah hó." Kóng soah koh mn̄g Hêng-sū tī tah-lo̍h, Pek chím ìn kóng, "I chhut-khì chhē kang thang choè, sian-si^{n} chhiá^{n} lí chē."

I-seng kín-kín kóng, "M̄-bián chē, m̄-bián chē." Pī^{n} lâng khoà^{n} liáu Pek chím chit kù iáu-bē kóng chhut, i chiū khì. Pek chím chiū koá^{n}-kín kàu i ê tiōng-hu ê bîn-chhn̂g-chêng khoà^{n} i ê tiōng-hu, àm-àm lâu ba̍k-sái. Chit sî Hêng-sū tò-lâi khoà^{n} i ê lāu-bú ê khoán-sit, chiū kia^{n} kóng, "A-bú cháí^{n}-iū^{n} ah ? Lāu-pē ê pī^{n} ū khah siong-tiōng mah ?"

I ê lāu-bú chiū oa̍t-thâu lâi tùi i ê kiá^{n} kóng, "Sī ah, lí ê lāu-pē teh-beh gō-sí lah."

Hêng-sū thia^{n}-kì^{n} kóng, bīn sûi-sî piàn-sek kóng, "Sī sím-mi̍h ì-sù ni̍h? I nā iau chit sî koá^{n}-kín thang hō̍ i chia̍h." Chiū kiò Kat-la-tí kóng, "Lí thang the̍h tām-po̍h bê lâi hō̍ lāu-pē chia̍h."

I ê lāu-bú kín hoah kóng, "M̄-thang, m̄-thang, nā hō̍ i chia̍h bê, chiū oē sí lah, lán chit hō ê khó̍ lim chia̍h, i sī boē-oē chia̍h ê. Hêng-sū ah, lí ê lāu-pē beh gō-sí lah, i-seng kóng i it-tēng tio̍h chia̍h bah, koe-nn̄g, koe thng, gû-ni,pe̍h mī-pau, phû-tô chiap, chit téng-hō ê pó̍-mi̍h chiah hó, ai-ah, chit sî ke-lāi bô poà^{n} î^{n}, beh cháí^{n}-iū^{n} ni̍h ?"

Hêng-sū kóng, "A-bú, i-seng kóng i tek-khak tio̍h chia̍h chit hō ê mi̍h mah ?"

I ê lāu-bú kóng, "Tio̍h."

Hêng-sū kóng, "A-bú, hiān-chāi lí m̄-thang tio̍h-kip, iā m̄-thang khàu, i beh chia̍h chiah-ê mi̍h, goá kin-á-jit kàu àm thang chīn goá ê le̍k-liōng thàn tò-lâi boé hō̍ i chia̍h, tāi-seng chiong goá hit tiu^{n} bîn-chhn̂g ê phē hō̍ i kah, goá ē-hng thang khùn tī chháu-lāi."

I ê lāu-bú kóng, “Hêng-sū ah, hit niá phē thài tāng, i-seng kóng it-tēng tiȯh ēng khin iā sio ê hō̍ i kah chiah hó.” Koh thó̍-khùi kóng, “Ai-ah, Hêng-sū ah, lí ê lāu-pē teh-beh tàng-sí lah, in-ūi hiān-chāi lán ê chhâ iā bô lah.”

Hêng-sū kóng, “Bô iàu-kín, goá chiong jû-chhiū ê ta ki chhò lȯh-lâi sio, thang hō̍ chit ê pâng iā sio, goá chit sî beh chhut-khì, iáu-bē àm goá beh chiong chiah-ê mih boé tò-lâi, nā-sī pún só̍-chāi bô tāi-chì thang choè, goá chiū beh kàu kiaⁿ-siâⁿ khì chhē kang, a-bú, lí m̄-bián kiaⁿ, gûi-hiám í-keng kè-khì lah, lí khoàⁿ lāu-pē í-keng khah cheng-sîn lah, lán thang pàng sim choè chiong-lâi ê sū.

Pek chím koh thó̍-khùi kóng, “Bô chhò, bô chhò,” chiū chiong bȧk-sái kín-kín chhit ta.

Hêng-sū kóng, “A-bú, lí m̄-thang kip, lí khoàⁿ lāu-pē khùn teh, khah hó lah, chhì-siūⁿ Siōng-tè í-keng chiong i sàng hoê-lâi, kiám khéng chit sî hō̍ i gō-sí mah ? I só̍ tiȯh chiȧh ê mih goá kim-mî oē boé lâi, goá ê saⁿ tē-á lāi sui-jiân khang-khang, nā-sī chhin-chhiūⁿ moá-moá chîⁿ chit iūⁿ, lí chhian-bān m̄-thang iu-būn.” Kóng soah chiū chhut-khì.

Pek chím ke-lāi chhin-chhiūⁿ chit iūⁿ ê sòng-hiong, tùi chá í-lâi iáu-bē ū tú-tiȯh, chit sî ke tiong ê kéng-hóng, tī chhù-piⁿ ê lâng khoàⁿ-liáu, iā sī chin boē jím-tit, chhâ iā bô lah, bí-niû chí-ū chhun Kat-la-tí só̍ teh choè ê mī-pau nā-tiāⁿ, chí kúi jit, in ke-lāi chiū khiām-séng teh chiȧh. Pek chím pún-sin siūⁿ, mī-pau bē chiȧh liáu ê í-chêng i kap i ê gín-ná oē thàn kúi ê chîⁿ thang kè jit, koh khoàⁿ i ê tiōng-hu khah hó, sim-lāi chin khoài-lȯk, só̍-í iā bô ū hō̍ Hêng-sū chai ke-lāi bô chîⁿ, bô phah-sǹg i-seng kiò i ê tiōng-hu tiȯh chiȧh hó ê mih, ke-lāi iā lóng bô chit îⁿ, só̍-í sim-lāi chȧp-hun tiȯh-kip.

Hêng-sū chá-chá chhut-khì, kiâⁿ chit poàⁿ jit bô ū chhē-tiȯh chit hāng sū, sim-lāi í-keng sit-bāng, tò-lâi ke-nih, koh khoàⁿ-kìⁿ, ke-tiong chit iūⁿ ê kong-kéng, sim-lāi koh khah ke-thiⁿ chhám-chhoeh, sui-jiân án-ni, i iáu sī chin ióng-kám, ài chīn ka-kī ê lȧk-liōng, pó̍-chō̍ i ê lāu-pē só̍ khiàm-ēng ê. Chit sî koáⁿ-kín tùi kiaⁿ-siâⁿ, khì chhē sū, chit lō̍ kiâⁿ chit lō̍ siūⁿ, i-seng nā chai goán ke-lāi ê kan-khó̍ i bô tek khak kiò goá chiong chit ê hó chiȧh mih hō̍ lāu-pē chiȧh, āu-lâi koh siūⁿ goá m̄ eng-kai siūⁿ án-ni, hiān-sî lāu-pē chit hō ê loán-jiȯk, sī eng-kai tiȯh chiȧh ê, goá eng-kai chīn goá ê lȧk-liōng choè kang lâi thàn chîⁿ thang boé, koh siūⁿ goá kàu siâⁿ-nih chhē sū, chêng pái Pí-tek kā goá kóng nā-sī goá khiàm-ēng sím-mih thang lâi kā i kóng, i oē pang-chān, m̄ tȧt-tiȯh lâi khì chhē i. Ai-ah, nā Pí-tek ê lāu-pē tī-teh chiū hó, i tek-khak ū kang thang hō̍ goá choè, nā-sī chit sî hē-thiⁿ chiū hó lah, iā ū sū thang choè. Hêng-sū siūⁿ-tiȯh, kè hô koáⁿ-kín kiâⁿ khì Pí-tek ê ke, koh iu-būn sim siūⁿ kóng, lāu-pē chit sî teh thèng-hāu mih thang chiȧh, goá beh chái-iūⁿ kin-á-jit oē thàn chîⁿ thang liâm-piⁿ boé hō̍ i chiȧh mih, nā-sī goá í-keng ún lāu-bú lah, hiān-sî bô hoat lah, chí hó tāi-seng khì Pí-tek ê ke thó tām-pȯh chiȧh mih, Pí-tek iā liȧh-choè bô kî-koài; kin-á-jit thang chiām-sî hō̍ lāu-pē chiȧh, goá koh-chài kàu siâⁿ-lāi thàn chîⁿ, liāu-lí bîn-á-jit ê lim chiȧh. Koh siūⁿ chit ê sī thó-pīng ê sū chêng, chīn oh choè. Chit sî sim-lāi kan-khó̍, bīn hián-chhut kiàn-siàu ê iūⁿ ka-kī siūⁿ sìⁿ Sơ ê ke, tùi chá í-lâi bô ū chit lâng choè khit-chiȧh, thang kóng goá choè thâu chit ê mah? Thang kóng goá ê lāu-pē sī tùi sí koh oȧh khí-lâi, iáu beh kiû lâng choè hó sū mah ? Hêng-sū siūⁿ kàu chia boē kìm-tit khui siaⁿ toā khàu kóng, “Ai-ah, goá ê lāu-pē sī chin chhang-miâ koh chin lêng-kàn ê lâng, i koat-toàn m̄ khéng tùi lâng kiû-thó, iā koat-toàn m̄-khéng hō̍ goá choè khit-chiȧh.”

Hêng-sū hut-jiân siūⁿ lâi kóng, “Goá hiān-chāi cháiⁿ-iūⁿ m̄ chiong hit ê pió-á thèh khì tǹg ah, nā thèh kàu siâⁿ-lāi, chiū thang oāⁿ chîⁿ lâi, iā bián-tit choè chit ê hā-chiān ê kang, tùi lâng thó-chiȧh, āu-lâi goá koh-chài choè kang thàn chîⁿ, chiong pió-á siȯk-hoê lâi, kiám-m̄-sī hó mah? Ai-ah, lāu-pē hiān-chāi í-keng oē-hiáu-tit, goá thang kap lāu-pē siong-liông.” Tùi án-ni khoài-lȯk thiàu-khí-lâi, koh kóng nā-sī lāu-pē kā goá kóng chit ê pió-á bô sím-mih

koan-hē, chiū chiong i boē iā thang, siū^{n} kàu chit ê liām-thâu chiū tńg-sin tùi peng-khoe tò-lâi, ná-chhin-chhiū^{n} pe chit iū^{n}, kàu in ê ke. Kúi hun cheng ê kang-hu, chiū kàu ke-lāi, khoà^{n}-kì^{n} i ê lāu-bú khiā tī mn̂g-kháu, moá bīn chhiò-iông, kiò Hêng-sū kóng, "Hek-tek sió-chiá lâi lah, toà chit nâ bah kap koe, mī-pau, gû-ni, koe-nn̄g chiah-ê lâi, i-seng iā tùi siâ^{n}-lāi chhe lâng sàng chit tiu^{n} hó ê bîn-chhn̂g lâi, koh chin khin sio ê phē jiȯk-á-lâi, ai-ah, lí ê lāu-pē thang ǹg-bāng hó lah, goān Siōng-tè chiok-hok in chiah-ê." Hêng-sū iā kóng, "Goān Siōng-tè chiok-hok in."

8

Koh Tit-tiȯh Lāu-pē

Hit chit àm Hêng-sū ê lāu-pē hó chin choē, sim siū^{n} beh khí-lâi, chē tī toā ê the-í, thang lâi hang hé. Chit tiap-á-kú choân ke lóng hoa^{n}-hí kàu boē kò̍-tit. Hêng-sū in-ūi i ê lāu-pē sin-thé chin tāng, tiȯh khiàm-ēng chit hāng chin kiân-kò̍ ê mih hō̍ i khò, chiū thèh chit tè kian-tēng ê toā í, hē-tī hé-lō̍ chêng; i-seng sui-jiân bô hoan-hù Pek chím chún i ê tiōng-hu khí-lâi chē, nā-sī i ka-kī chù-ì chiong i ê tiōng-hu hû-khí-lâi, tí-tú teh hû ê sî, i ê tiōng-hu tùi i kóng, "Lí khiā oē chāi, goá án-ni oh khiā khí-lâi, sī goá í-keng lāu lah, bô khùi-la̍t mah, á-sī in-ūi hoat jia̍t, hō̍ goá bô la̍t mah ?"

Pek chím chhiò kóng, "Lí put-kò sī in-ūi phoà-pī^{n} hoat jia̍t hō̍ lí án-ni loán-jio̍k, chit ūi ū í, lí chē lȯh-khì, lâi hang hé thang hoa^{n}-hí lán kin-á-jit chit choê thoân-chip."Pek chím kóng liáu, bān-bān pàng i ê tiōng-hu chē tī í nih, ná chhin-chhiū^{n} ū sià tà^{n} tī í-téng. Hêng-sū iā chiàu i só̍ oē ê pang-chān i ê lāu-bú hû i ê lāu-pē chē lȯh. Chit sî Kat-la-tí cháu lâi cháu khì, chhē ta̍k hāng ê mih thèh hō̍ i ê lāu-bú, hō̍ i ê lāu-pē khò ka-chiah, koh chhē chit tè soè tè í hō̍ i ê lāu-pē khoà kha, Hêng-sū chiong hé poah chit ē hō̍ hé hoat iām, sio khì kek-goē ê toā. I ê lāu-pē chē tī í-téng, ba̍k-chiu khoà^{n} in, sim-lāi chin kî-koài, ka-kī siū^{n} tú chiah teh hû goá ê ta-pơ gín-ná chiū-sī soè Hêng-sū mah, tú chiah thèh chhéng-á teh sàu hé-lō̍ téng ê hé-hu, chit ê sì chhioh-koâi^{n} ê cha-bó gín-ná, chiū-sī i ê sió-bē mah, goá ê bó iȧh sī chit hō súi ê bīn-māu, nā-sī chhin-chhiū^{n} sim-lāi teh khoà-lū sím-mih, pâng-lāi ê mih-kiā^{n} chí-ū chit tè chêng-chhâ ê toh, iáu sī goá í-chêng sêng-chhin ê sî boé ê, koh ū chit pún Sèng-chheh iā iáu tī kè-á-téng, in-ūi khoà^{n}-kì^{n} chit hō ê kéng-hóng, boē bián-tit chit tih chit tih ê ba̍k-sái tih lȯh-lâi. Kat-la-tí bat lâu ba̍k-sái kî-tó, ta^{n} í-keng tit-tiȯh ún-chún, in-ūi Kat-la-tí ta^{n} chai thià^{n} i ê lāu-pē iâ^{n}-kè sè-kan ê sū, i khoà^{n}-kì^{n} lāu-pē khàu chiū lâi phō i ê ām-kún, chiong i ê bīn oá-tiȯh lāu-pē kiò kóng, "Chhin-ài ê pē ah, lí m̄-thang khàu, goán chiah-ê lóng tī chia. Hêng-sū kap i ê lāu-bú sim-lāi iā chin oh kè, tȯk-tȯk bô choè sia^{n}, in khoà^{n}-tiȯh Kat-la-tí, khoà^{n} i ê lāu-pē thó̍-khùi, tùi i ê cha-bó kiá^{n} kóng, "Siōng-tè chiok-hok lí." Kia̍h-khí thâu lâi kóng, "Goá chhin-chhiū^{n} boē jīn-tit lí." Koh khoài-lȯk ê iū^{n} kā i ê bó kóng, "Goá eng-kai tiȯh jīn-tit i." Tùi án-ni ēng siang chhiú bong i ê cha-bó kiá^{n} ê bīn, chin chù-ì khoà^{n}, chhin-chhiū^{n} khoà^{n}-kì^{n} i tióng toā ê khoán, kóng, "Goá eng-kai tiȯh jīn-tit i, chit tùi lâm sek ê ba̍k-chiu kap âng ê chhùi-tûn hêng-māu, kap soè-hàn ê sî chit iū^{n}, goá oē kì-tit i boē-oē kiâ^{n} ê sî, chhiù^{n} koa, chin hó thia^{n}, nā-sī lī-khui í-keng kú lah, hiān-chāi chit ê sū í-keng kè-khì lah."

Pek chím kín-kín kóng, "Iáu-bē kè-khì, lí siū^{n} goá khéng hō̍ Kat-la-tí boē-kì-tit soè-hàn ê sî ê kong-kéng mah ?" Chiū kiò Kat-la-tí chhiù^{n} hit ê soè-hàn ê sî só̍ chhiù^{n} ê si hō̍ i thia^{n}, chit sî i ê lāu-pē chē tī í-téng, sin khò tī í-poè, khoeh ba̍k-chiu, sûi chhiú, thia^{n} i chhiù^{n} si, sia^{n}-im chin hó chhin-chhiū^{n} nn̄g hè ê sî só̍ chhiù^{n} ê chit iū^{n},

sớ-í kám-tōng i ê sim, chhùi-tûn liòh-á tín-tāng chhiò chhiò. Kat-la-tí chhiùⁿ si liáu, Hêng-sū iā liòh-á chhiò chit ē, chiū thèh chit tè chhâ í, hē tī i ê lāu-pē ê bīn-chêng, chiong gû-ni chiah-ê mih hē tī téng-bīn, chiū kí kóng, "A-tia ah, tī chia ū gû-ni, koe-nn̄g, bah chiap, pèh ê mī-pau, lí thang lâi chiàh." Sơ Pek-hok chit bīn chiàh chit bīn kap i kóng kúi-kù oē. Hêng-sū thèh i soè-hàn ê sî sớ thit-thô chit ê chêng-chhâ sớ choè bē chiâⁿ ê soè chûn, hỡ i ê lāu-pē khoàⁿ, mn̄g kóng, "A-tia, lí chai chit ê sī sím-mih ?" I ê lāu-pē kóng, "Goá chai sī goá chā-jit sớ choè ê." Koh kóng, "Ai-ah, m̄ sī chā-jit, sī chá chin choē nî, choè iáu-bē chiâⁿ ê soè-chûn."

Hêng-sū kóng, "Sui-jiân bē ū choè chiâⁿ, goá iáu-kú pó-sioh, thèng-hāu lí hó, chhiú ū lat, thang choè kàu bêng-pèk."

I ê lāu-pē kóng, "Sī, goá thang chiong i choè hó, nā-sī lí hiān-chāi í-keng sêng-jîn, m̄-sī thoè lí, chiong-lâi thang hỡ goá ê sun-á thit-thô." Chiū mn̄g Hêng-sū kóng, "Lí chiah choē nî ū pang-chān lí ê lāu-bú mah ?" I ê bớ tī piⁿ-á kóng, "I chin ū pang-chān goá."

Sơ Pek-hok koh mn̄g kóng, "Tùi hoat toā chúi hit nî kàu kin-á-jit ū loā-choē nî lah ?"

Hêng-sū kóng, "Ū chap nî lah."

I ê lāu-pē kiaⁿ kóng, "Cháiⁿ-iūⁿ í-keng ū chap nî lah ?" Pek chím kì-tit i-seng hoan-hù kóng, m̄-thang kek-tōng i hỡ i têng-kám, sớ-í m̄ chai tiòh cháiⁿ-iūⁿ ìn chiah hó, tùi án-ni kóng, "Lí hiān-chāi í-keng hó lah, tiòh kám-siā Siōng-tè, taⁿ tiòh tó chhn̄g hioh-khùn."

I ê tiōng-hu kiò Hêng-sū kóng, "EN-á, lí lâi pang-chān goá, goá beh chiūⁿ chhn̄g khì khùn lah."

Hit-àm, Hêng-sū, bú, kiáⁿ, saⁿ lâng chiàh àm-tn̄g ê sî Pek chím khoàⁿ-kìⁿ i ê tiōng-hu an-ún khùn, sim-lāi chin hoaⁿ-hí, Hêng-sū kap Kat-la-tí teh chiàh ê sî, chhin-chhiūⁿ sim-lāi ū teh siūⁿ sím-mih chit iūⁿ. Pek chím mn̄g Hêng-sū kóng, "Lí sim-lāi teh siūⁿ sím-mih ?"

Hêng-sū kóng, "Goá siūⁿ hit chit chheng gûn."

Hut-jiân thiaⁿ-kìⁿ chhn̄g-téng ū soè-á siaⁿ kóng, "Chit chheng gûn mah ? Goá siūⁿ tī goá phoà-pīⁿ chit kúi nî ê tiong-kan chit ê gûn tī lín chin ū lō̍-ēng."

Pek chím thiaⁿ-kìⁿ chiah-ê oē siong-sim koáⁿ-kín mn̄g i ê tiōng-hu kóng, "Lí sī chhíⁿ mah ?"

Ìn kóng, "Sī ah, goá hiān-sî hó choē lah, kai-chài goá ū chek-chū hit ê gûn, chit chap-nî lâi ū ēng liáu mah ?"Pek chím kóng, "Goá ê tiōng-hu ah, goá ê tiōng-hu ah, goá lóng m̄ chai hiah-ê chîⁿ tī tah-lòh, goá bô ū tit-tiòh chit ê chîⁿ."

Tú-tú siūⁿ beh chiong lóng-chóng ê sū kā i ê tiōng-hu kóng, Hêng-sū iô-chhiú kóng, "A-bú, lí boē-kì-tit i-seng hoan-hù m̄-thang kiáu-jiáu i."

I ê lāu-bú chiū kē siaⁿ kóng, "EN-á, lí kap i kóng oē."

Hêng-sū chiū chìn-chêng tùi i ê lāu-pē kóng, "A-tia, goá chin hoaⁿ-hí lí sin-thé ū khah hó lah, phah-sn̄g bîn-á-jit chiū oē ióng-kiāⁿ khí-lâi."

I ê lāu-pē kóng, "Sī, goá iā phah-sn̄g án-ni." Koh mn̄g Hêng-sū kóng, "Hiah-ê gûn ēng liáu joā-kú lah ? Goá thiaⁿ bô bêng lí ê lāu-bú sớ kóng ê oē."

Pek chím koáⁿ-kín chìn-chêng kóng, "Goá sī kóng lóng-chóng bô chit îⁿ lah."

I ê tiōng-hu kóng, “Bô chiū hó, lí m̄-thang ūi-tiȯh chit ê sū tiȯh-kip, chit chap̍-nî ê tiong-kan, chit ke teh kè jit̍,iȧh beh poê-ióng soè-hàn gín-ná, ēng liáu chit chheng gûn iā bô liȧh-choè choē, chit kúi-nā nî bat tú-tiȯh phoà-pī^{n} mah ?”

Pek chím chek-sî khàu-khí-lâi thèh ûi-kûn chhit bȧk-sái kóng, “Bô, bô.”

I ê tiōng-hu chhiò kóng, “Bô chiū hó lah, ūi-tiȯh siá^{n}-sū beh khàu nih, goá ū lȧt thang lâi thàn chî^{n} ê sî, chit ê tē-á koh beh moá-moá, kai-chài goá iáu-bē poȧh-tó í-chêng ū kā lí kóng.”

Pek chím kín-kín mn̄g kóng, “Kā goá kóng sím-mih ?”

I ê tiōng-hu kóng, “Ai-ah, chiū-sī goá tâi hit ê chî^{n}, tú chiah goá bāng-kì^{n} chhin-chhiū^{n} goá bô ū kā lí kóng.”

Pek chím kín chìn-chêng beh koh-chài mn̄g i chit ê chî^{n} bâi tī tah-lȯh, Hêng-sū kín kā i khiú-teh kóng, “Lí m̄-thang kip, thèng-hāu goá bān-bān thàm thia^{n} i.” Pek chím chiū bô choè sia^{n}, nā-sī sim-lāi hūn boē-oē liâm-pi^{n} thia^{n}-kì^{n} i chái^{n}-iū^{n} ìn, i ê tiōng-hu tit-tit chùn ê sia^{n}-im siū^{n} beh kóng-oē, Hêng-sū kóng, “Chái^{n}-iū^{n} ēng che bāng kiáu-jiáu lāu-pē nih. Lí oē kì-tit sím-mih sî bâi hit ê chî^{n} mah ?”

I ê lāu-pē kóng, “Goá kì-tit chin chheng chhó, goá siū siong ê chêng chit jit Tiu^{n} Hok-seng tùi goá kóng kúi kù oē hō̍ goá m̄ sìn-hȯk i, in-ūi chí-ū i kap lí ê lāu-bú chai goá khn̄g chit chheng gûn, goá bô pàng sim, só-í goá hit mî khí-lâi, chiong hit ê chî^{n} tâi tī toē-nih.”

Hêng-sū chhiò hi-hi kóng, “Goá chin sìn goá lāu-pē só̍ kóng ê, a-tia lí oē kì-tit bâi tī sím mih só̍-chāi mah?”

I ê lāu-pē kóng, “Goá oē kì-tit, chit tiȧp í-keng oà^{n}, goá ū tām-pȯh ià-siān, lí khì khùn goá iā beh khùn lah.”

Hêng-sū iā kia^{n}-liáu kiáu-jiáu i ê lāu-pē, put-tek-í chiū kóng, “A-pē, an-bîn, goá iȧh beh khì lah.” Kiâ^{n} kúi pō̍ oȧt-bīn koh mn̄g i ê lāu-pē kóng, “A-tia, lí oē kì-tit hit ê chî^{n} kiù-kèng bâi tī sím-mih só̍-chāi, goá hit sî iáu soè-hàn, só̍-í m̄ chai chit ê sū.”

I ê lāu-pē kóng, “Tī chhù-āu, oá-kūn liú-chhiū ê toē-hng.”

Hêng-sū kóng, “A-tia, sī tī liú-chhiū ê pak pi^{n} mah?”

I ê lāu-pē kóng, “M̄-sī, tī liú-chhiū ê lâm pi^{n}.”

Hêng-sū kóng, “A-tia, iáu-kú kì-tit kàu chiah chheng-chhó ah.”

Chit sî Hêng-sū hoa^{n}-hí kàu boē kò̍-tit, thiàu khí-lâi kóng, “A-tia, chhiá^{n} pêng-an khùn, goá iȧh beh khì lah.”Tùi án-ni bú kiá^{n} sa^{n} lâng sa^{n}-kap khì khùn.

Hit àm gȩ̍h chhut-teh chin oà^{n}, Ka-la-tí kap i ê lāu-pē lóng khùn-khì lah, kng-bêng ê gȩ̍h, chiò-jip thang-á lāi, koh bô kiáu-jiáu in. Hêng-sū kap i ê lāu bú khin-khin khí-lâi, khoà^{n}-kì^{n} gȩ̍h-kng chiò tī toē nih, thang khoà^{n}-kì^{n} liú-chhiū chin bêng, in bú kiá^{n} nn̄g lâng chiū kiȧh tî-thâu beh kȯt hit ê chî^{n}, sui-jiân goā-bīn koâ^{n}, hong jip kut, peng sng chhim lâng, iā to bô kia^{n}, só̍ kia^{n} ê sī kia^{n} liáu chiong in nn̄g lâng phah chhí^{n}, só̍-í in nn̄g lâng chit bīn kȯt toē chit bīn kia^{n} sim, sî-khek lûn-liû khin-khin khì thàm-khoà^{n} pē cha-bó̍ kiá^{n} nn̄g lâng, khoà^{n} ū chhí^{n} á bô. Pek chím chhiò kóng, “Nā-sī chiong chî^{n} kȯt-tiȯh; lín lāu-pē chhí^{n}, chiong chit ê chî^{n} hō̍ i khoà^{n}, i khoà^{n}-kì^{n} chin choē ê chî^{n} iáu tī-teh, oē chái^{n}-iū^{n} ê hoa^{n}-hí nih ?”

In nn̄g lâng tī liú-chhiū ê lâm-pi^{n} kȯt liáu poà^{n} mî, í-keng ū chit chhioh chhim, iā bô khoà^{n}-kì^{n} ū chî^{n} ê iá^{n}, m̄ chai hit ê chî^{n} ū á bô, nn̄g lâng sim-lāi chin tiȯh-kip.

Pek chím kóng, “Ai-ah, lí ê lāu-pē chiong chit ê chîⁿ bâi-teh chin chhim, chit ê thở chin nńg, gėh kng koh toā, hiān-chāi niū goá lâi kṵt ah, nā chiong liú-chhiū kun siong-tiȯh, goá chin m̄ kam, lí siūⁿ eng-kai ūi-tiȯh chit ê chîⁿ siong-tiȯh chhiū mah?”

Hêng-sū khoàⁿ-kìⁿ iáu-bē ū kṵt-tiȯh chîⁿ, sim-lāi chin iu-būn, sûi sî ìn kóng, “Goá m̄ chai.”

Nn̄g lâng kṵt liáu kúi-nā tiám cheng kú khui chi̍t khang chin toā, chin chhim, ta̍k sớ-chāi chhē kè lâi iû-goân bô khoàⁿ-kìⁿ chîⁿ, chit sî thiⁿ-téng ê hûn í-keng pờ-moá, gėh kng iā bô bêng, thiⁿ iā teh-beh kng lah, Pek chím kap Hêng-sū saⁿ khoàⁿ, chhin-chhiūⁿ bô ǹg-bāng.

9

Chhē Thâu-lō̍

Tē jī chá khí, Cha-lip cháu kàu Hêng-sū ê chhù, khoàⁿ-kìⁿ hit ê thō̍ chhin-chhiūⁿ ku̍t sang ê khoán, chiū khiā teh, sì-ûi soè-jī khoàⁿ, iā khoàⁿ boē chhut sím-mih ì-sù, put-kò sī thō̍ khah sang, kiah thâu khoàⁿ, khoàⁿ-kìⁿ Hêng-sū chhù-téng ê ian-tâng-téng ū chit chiah pe̍h-ho̍h. Hô-lân ê hong-sio̍k ho̍h hioh tī chhù-téng, hit ê ke tek-khak heng-sēng. Cha-lip khui-keng siā chìⁿ, siā hit chiah ho̍h. Chit sî Hek-tek sió-chiá tú-tú lâi Hêng-sū ê chhù-piⁿ, khoàⁿ-kìⁿ Cha-lip siā sí hit chiah ho̍h, sim-lāi siūⁿ kóng, "Chit ê chân-jím ê gín-ná chin khó-ò̍." Cha-lip khoàⁿ-kìⁿ Hek-tek sió-chiá, sim siūⁿ Hek-tek sió-chiá tek-khak o-ló goá chit ki chìⁿ chin chún ê, tùi án-ni chiū kóng, "Sió-chiá chin gâu chá ah," thái oē chai Hek-tek sió-chiá siū-khì, khoàⁿ i kóng,"Chá nih, lí chiū-sī chân-jím put kham ê lâng, m̄ chún lí koh-chài kap goá kóng-oē." Án-ni khì pûn-pûn bô beh lí-chhái i chiū cháu. Goân lâi Hek-tek sió-chiá pèng m̄-sī in-ūi Cha-lip siā ho̍h chiah oàn-hūn i, pêng-sò̍ chiū chin bô hoaⁿ-hí i, in-ūi ū chit jit Cha-lip kò̍-ì chhòng-tī Hek-tek ê sió-bē hō̍ i khàu, chiū mē kóng, "Lí phái khoàⁿ koh gōng boē pí-tit Kat-la-tí hiah hó khoàⁿ, iā boē pí-tit i ê chhang-miâ," nā-sī i ê sió-bē pèng bô phái khoàⁿ só̍-í mē kàu hō̍ i khàu. Hit sî Hek-tek mē kóng, "Kai-chài goá ê hiaⁿ-tī bô chhin-chhiūⁿ lí chit hō hiông-ok, koh lī-ek ka-kī ê phái nih," tùi án-ni Hek-tek sió-chiá kek-goē ê oàn-hūn i, taⁿ koh khoàⁿ-kìⁿ i chit iūⁿ, kiám khéng beh lí-chhái i mah ?"

Kè bô joā-kú, Hek-tek sió-chiá tú-tio̍h Hêng-sū, saⁿ-kap kóng-oē, Hêng-sū kóng, "Goá kā lí kóng chit hāng hoaⁿ-hí ê siau-sit, chiū-sī goá ê lāu-pē í-keng chiām-chiām khah hó." Hêng-sū in-ūi kap Hek-tek sió-chiá sī ti-kí ê pêng-iú, só̍-í chiong ke-lāi bô chîⁿ, kap ûi-lân ê chêng-hêng lóng kā i kóng, "Hiān-sî chin khiàm-ēng chî�n, goá beh khì siâⁿ-lāi boē hit siang peng-oê, koh beh chhē kang thang choè."

Hek-tek sió-chiá kóng, "Ai-ah, lí boē hit siang peng-oê–mah, iáu ū gō̍ jit chiū beh sài liu-peng."

Hêng-sū chiū kóng, "Goá chai, nā-sī goá koat-ì beh chiong hit siang sin ê peng-oê boē."

Hek-tek sió-chiá sim siūⁿ i sī chit ê ū hàu ê gín-ná, kap hit ê chân-jím lī-kí ê Cha-lip toā bô saⁿ-tâng, Hêng-sū kóng, "Chit sî goá beh khì boē peng-oê." Án-ni chhin-chhiūⁿ chìⁿ chit iūⁿ cháu-khì, Hek-tek kiò kóng, "Hêng-sū kín lâi," Hêng-sū thiaⁿ-kìⁿ kiò chiū khiā teh. Hek-tek sió-chiá chiū kóng, "Lí nā sit-chāi beh boē hit siang peng-oê, goá ū chit ê pêng-iú beh boé."

Hêng-sū kóng, "Sī Cha-lip beh boé mah ? goá m̄ goān boē hō̍ i."

Hek-tek sió-chiá kóng, "Lí chin gōng lah, goá kiám khéng boē hō̍ i mah, i chit iūⁿ kiâm-siap ê lâng goá tē-it oàn-hūn i, hiān-chāi sī goá ê pêng-iú beh boé, Cha-lip iā m̄ sī goá ê pêng-iú goá cháiⁿ-iūⁿ khéng boē hō̍ i nih, goá

tú-chiah khoàⁿ-kìⁿ i siā-sí chit chiah chiáu, chin sī chân-jím, goá kek-goē hūn i, goá sit-chāi ū chit lâng beh boé chit ê peng-oê, lí m̄-bián thèh-khì koe nih boē, nā-sī thèh kàu koe-nih kè chîⁿ, tioh sit chit poàⁿ, lí chiong oê thèh lâi hō̍ goá, goá kin-á-jit ē-pơ chiū thang chiong chit ê chîⁿ thèh lâi hō̍ lí."

Hêng-sū chiū chiong peng-oê thèh hō̍ i, koh kóng, "Nā-sī lí ê pêng-iú m̄, chhiáⁿ lí ē-pơ chiū tioh chiong oê thèh lâi hêng goá, in-ūi goá kin-á-jit boē i, iáu beh boé chhâ, boé mī-hún, pī-pān bîn-á-jit tō̍ oáh ê."

Hek-tek chhiò kóng, "Goá ê pêng-iú tek-khak beh."Kóng soah Hek-tek thèh peng-oê beh thoè i khì boē, chit bīn kiâⁿ chit bīn siūⁿ, Hêng-sū choè lâng, chin sī ióng-kám, hàu-sūn, ū châi-lêng ê, chīn i ê lèk-liōng iúⁿ-chhī i choân-ke, goá siūⁿ i koh beh hō̍ i-seng ê i-iòh hùi, i ê lāu-bú chit-sî beh chiàu-èng i ê pē-chhin, boē-oē choè pa̍t hāng ê sū, i sió-bē Kat-la-tí beh sàu toē chhit toh, chú chiàh, soé oáⁿ,choè ke-lāi it-chhè ê cha̍p-sū, in chit ke ê seng-oáh oân-choân sī Hêng-sū chit sin, ai-ah, i ê tàⁿ chin sī bô khin,bô kî-koài i chit sî it-tēng beh boē chit siang peng-oê, goá siūⁿ i í-āu kiaⁿ-liáu oh kàu ò̍h-tîg tha̍k chheh, goá bat thiaⁿ-kìⁿ i ê sian-siⁿ kóng, i só̍ ū ê ha̍k-seng, bô ū chit ê chhin-chhiūⁿ Hêng-sū chit iūⁿ ê chhang-miâ.

Hêng-sū lī-khui Hek-tek, tit ǹg siâⁿ kiâⁿ khì, teh siūⁿ beh chhē kang thang choè, i chit lō̍ sim-lāi àm-siūⁿ kóng Hek-tek sió-chiá ê choè lâng, chin sī jîn-ài hui-siông, sui-sī chhut sin hù-kùi, to̍k-to̍k i pèng bô khoàⁿ-khin sòng-hiong lâng, chin-chiàⁿ hó chhin-chhiūⁿ sian-lí chit iūⁿ. In nn̄g lâng ka-chiah-āu saⁿ o-ló nā-sī in nn̄g lâng lóng bô ū thiaⁿ-kìⁿ. Hêng-sū tùi téng-koe cháu kàu ē-koe, chhē chin kú, chhē bô chit hāng ê thâu-lō̍ thang choè, sim-siūⁿ thoè lâng khoàⁿ mn̄g, á-sī thoè lâng cháu-lō̍ iā hó, nā-sī i ê i-chiûⁿ phoà-noā, lâng lóng bô beh, ū lâng kóng, hiān-chāi tang-thiⁿ ê thiⁿ-sî chin té, m̄-bián ēng lâng, thèng-hāu mē-nî chhun chiah ēng lâng. Hêng-sū kip-teh bô hoat, siūⁿ-lâi siūⁿ-khì, m̄ chai beh cháiⁿ-iūⁿ thang lâi iúⁿ-chhī chit ê ke, khah hó tioh tò-lâi khì. Kàu Pí-tek ê mn̄g-kháu tú-tú sim kip chhin-chhiūⁿ hé chit iūⁿ. Pí-tek khoàⁿ-kìⁿ kiò kóng, "Hêng-sū, Hêng-sū, goá thiaⁿ-kìⁿ kóng, lí beh chhē kang thang choè, ū iáⁿ bô ? Goá ê lāu-pē ài lí thoè goán tī īⁿ lāi, khí chit chō liâng-têng, lí oē choè ba̍k-chhiūⁿ ê chhiú-gē mah ?"

Hêng-sū kín ìn kóng, "Goá thang lâi choè khoàⁿ."

Pí-tek kóng, "Án-ni goá thang chhiáⁿ goá ê lāu-pē lâi saⁿ-kap gī-lūn."

Pí-tek ê lāu-pē, chit sî í-keng thiaⁿ-kìⁿ lah, chiū liâm-piⁿ chhut lâi, koat-ì ài Hêng-sū khí chō, kiò i bîn-á-jit chiū tioh lâi khí kang, koh tāi-seng chiong bîn-á-jit ê chîⁿ hō̍ i, koh mn̄g Hêng-sū kóng, "Lí ê lāu-pē ê pīⁿ cháiⁿ-iūⁿ ?"

Hêng-sū kóng, "Kám-siā sian-siⁿ ê kì-liām, Hiān-chāi chit jit chit jit hó."

Pí-tek ê lāu-pē kóng, "Chit ê Phok i-seng, i tī lán Hô-lân kok lāi chin sī chhut-miâ, nā-sī i ê choè lâng bô hiông-ok chiū chin hó lah."

Pí-tek chiap chhùi kóng, "I chit ê i-seng lóng bô ū siān-liông ê sim."

Hêng-sū kóng, "Chhian-bān m̄-thang án-ni kóng, i tùi tī goá chin ū jîn-ài, i ê goā-māu sui-jiân chin hiông-ok, sim-lāi khiok chin ài-sim."

Pí-tek ê lāu-bú cháu chhut lâi kóng, "Hêng-sū kóng bô chhò." Chiū tùi i ê tiōng-hu kóng, "Goá tú-chiah thiaⁿ-kìⁿ lí kap Pí-tek kóng ê oē sī chhò lah." Koh tùi Pí-tek kóng, "Pí-tek lí m̄ eng-kai án-ni gī-lūn lâng ê, goá m̄ ài lí ò̍h chit hō bô kui-kú ê kóng-oē."

Pí-tek kóng, "A-bú, chhiáⁿ lí goân-liōng goá, lí só̍ kóng ê chū-jiân tioh, nā-sī Phok i-seng sui-jiân sn̄g sī Hô-lân

tē-it pún-sū ê lâng, i m̄ eng-kai bô lūn tùi sím-mih lâng, sûi-piān hoat-chhut siū-khì mē lâng.”

I ê lāu-bú kóng, “Pí-tek, nā-sī lí oē chai Phok i-seng sim-lāi ê oh-chhù, lí bô beh kóng chit hō oē. I khah chá ū chit ê kiáⁿ chin hó ê, put-kò sī sò-sèng, ū chit tiám kiau-gō, chá kúi nî cháu chhut khì, kàu hiān-sî iáu bô tò-lâi, i ê kiáⁿ iáu-bē cháu chhut-khì ê í-chêng, chit ê Phok i-seng sī chin hô-khì ê, goá chiong-lâi bē bat khoàⁿ chit hō hó koh hô-khì ê lâng, put-kò hiān-sî in-ūi sim-su bô sūn, só-í sî-siông hoat siū-khì.”

Hêng-sū kóng, “Sian-siⁿ-niû ê oē bô chhò.” Án-ni Hêng-sū to-siā Pí-tek kap i ê lāu-pē, kóng, “Kám-siā lí ê thiàⁿ-thàng, kiò goá choè kang, goá chin kám-kek ê.” Kóng soah oat-thâu beh khì, Pí-tek sàng kàu mn̄g-kháu, tùi Hêng-sū kóng, “Ē lé-pài beh sài-liu peng, lí tek-khak tioh ū-pī, lí pit-tēng beh tit-tioh siúⁿ.”

Hêng-sū kóng, “Hit chit jit goá boē-oē sài peng.”

Pí-tek kóng, “Sī sím-mih iân-kò mah ? Cha-lip oàn-hūn lí, chó-tòng lí lâi mah, lí m̄-bián lí-chhái i.”

Hêng-sū kóng, “M̄ sī chit ê iân-kò.” Kóng ê sî bīn hián-chhut chhiû-khó ê iūⁿ, Pí-tek m̄ káⁿ koh-chài mn̄g, chiū kóng, “Chài-hoē, bîn-á-jit lâi choè kang,” koh kóng, “Tùi put-chū. Tú chiah kóng Phok i-seng chiah-ê oē, chhin-chhiūⁿ chin bô kèng-tiōng i, nā koh oat-jip chhù ê sî goá chai lāu-bú oē koh mē goá.” Kóng soah nn̄g lâng choè chit ê chhiò, Hêng-sū chiū khì. Pí-tek tò-lâi jip mn̄g iô-thâu kóng, sī sím-mih iân-kò i m̄ koh sài peng nih ?

10

Hek-tek choè Sian-lú

Hêng-sū tò-lâi mn̂g-kháu, jit í-keng lo̍h lah, khoàⁿ-kìⁿ Kat-la-tí kap Hek-tek nn̄g lâng, chhiú khan chhiú tī mn̂g kháu thit-thô, chiū tùi in nn̄g lâng kóng, “Goá í-keng chhē ū thâu-lo̍ lah.” I ê lāu-bú thiaⁿ-kìⁿ i ê siaⁿ chiū chhut lâi kóng, “Goá i̍ah hó siau-sit kā lí kóng, lí ê lāu-pē kin-á-jit khí-lâi chē chi̍t jit lah, hiān-chāi í-keng pêng-an khùn-khì-lah chhin-chhiūⁿ soè-hàn gín-ná.”

Hek-tek siūⁿ kóng, in nn̄g lâng to̍ ū hó siau-sit, goá i̍ah ū hó siau-sit kā in kóng, chiū tùi Hêng-sū kóng, “Hit siang peng-oê boē lah, chit lāi-bīn ū chhit khơ gûn, lí the̍h khì.”

Hêng-sū kóng, “Cháiⁿ-iūⁿ oē boē chiah choē chîⁿ, pí goán boé ê sî ke chha-put-to khah choē cha̍p pē.” Hek-tek kóng, “Sī boé ê lâng kam-goān chhut chiah choē chîⁿ, chit ê bô koan-hē goá ê sū, lí m̄-bián gî goá.”

Hêng-sū kóng, “Sió-chiá, lí ti̍oh chiong chiah-ê chîⁿ the̍h tò-khì hêng i, chit ê si̍t-chāi sī thài-choē.”

Hek-tek kóng, “Goá tiāⁿ-ti̍oh m̄ hêng i, i kam-goān chhut chhit khơ gûn boé chit siang chin hó ê peng-oê, goá ūi-ti̍oh siáⁿ-sū beh hêng-i, goá bô phiàn lí, lí m̄ sìn goá ê oē mah ?”

Hêng-sū khoà�n-kìⁿ Hek-tek ba̍k-chiu hâm ba̍k-sái beh khàu chhut lâi, chiū kóng, “Goá chū-jiân sìn lí ê oē, hùi lí ê sim-sîn, chin to-siā lí.” Hêng-sū chiū the̍h 7 khơ gûn kau i ê lāu-bú kóng, “Kín khì boé tām-po̍h hō̍ lāu-pē chia̍h.” I ê lāu-bú khoàⁿ-kìⁿ 7 khơ gûn chin hoaⁿ-hí, āu-lâi chai sī Hêng-sū boē peng-oê tit-ti̍oh ê, boē kìm-tit thó-khùi kóng, “Chit ê sī Siōng-tè siúⁿ-sù goá ê kiáⁿ ê, nā-sī lí kàu sài peng hit jit, beh the̍h sím-mih lâi chhēng ni̍h ?”

Hêng-sū kóng, “Goá bô phah-sn̍g beh sài-peng, siat-sú beh sài-peng i̍ah chin khoài.” Chiū chiong chhiú tī tē-á lāi the̍h chhut tām-po̍h tâng lui, hō̍ i ê lāu-bú kóng, “A-bú, lí khoàⁿ, goá í-keng thàn tām-po̍h tâng-hui, nā-sī jit-jit lóng thang thàn chiah-ê chîⁿ, m̄-bián kúi jit, chiū thang koh-chài boé chi̍t siang peng-oê, kàu khah kú chiong-lâi iáu beh hoat-châi lah.”

I ê lāu-bú chiū the̍h chîⁿ kóng, “Nā-sī lāu-pē só̍ tâi ê chîⁿ nā iáu tī-teh, lán chiū chin-chiàⁿ beh hoat-châi lah.”

Hêng-sū kóng, “A-bú, hit ê chîⁿ nā-sī bô-khì, iā sī bô hoat-tit, chí-ū ti̍oh chiong chit ê sū pàng tī ka-chiah-āu.”

I ê lāu-bú kóng, “Lí kóng sī chin khoài, lí ê lāu-pē teh thèng-hāu chit ê chîⁿ thang ēng chin sī ûi-lân.” Chiū kiò Kat-la-tí ài i pī-pān àm-pn̄g, oa̍t-thâu khoàⁿ-kìⁿ Hek-tek chē tī chi̍t châng kó̍-chhiū téng, tú-tú teh kā Kat-la-tí kóng chi̍t ê sian-ka ê kò̍-sū. Pek chím chìn-chêng khì,sim-siūⁿ chit kúi ê gín-ná cháiⁿ-iūⁿ ê khó-ài, chiū tùi Hek-tek sió-chiá kóng, “Sió-chiá, in hiaⁿ-tī-á nn̄g lâng sī chi̍t ê hiuⁿ-siā ê gín-ná, sió-chiá lí tī in tiong-kan chhin-chhiūⁿ

sian-lú.”

Hek-tek chhiò kóng, “Goá chhin-chhiūⁿ sian-lú mah ?” Chiū kap in thit-thô chhiò-kóng, “Goá chit ê sian-lú kàu lín chit lāi lâi thit-thô, sī tiâu-kò̍-ì lâi pó-hō̍ lín chiah-ê, koh thang lâi chiâⁿ lín tȧk lâng sim-lāi só̍ ài ê chì-goān.”Án-ni kiò Hêng-sū kóng, “Hêng-sū lí ài sian-lú hō̍ lí sím-mi̍h ?” Hêng-sū khoàⁿ-ti̍oh i siūⁿ i chin sī chi̍t ê sian-lú, pèng m̄-sī chhiò oē, chiū láu-si̍t kóng, “Goá goān chā mî só̍ chhē ê mi̍h oē hō̍ goá chhē-ti̍oh chiū hó lah.” Kat-la-tí chiū chhiò. Hêng-sū ê lāu-bú kóng, “Lí m̄ eng-kai kóng chit ê oē, lí cháiⁿ-iūⁿ kóng chhut lah ?” Kóng soah chiū ji̍p chhù, Hek-tek chiū chng-teh chhin-chhiūⁿ sian-lú chi̍t iūⁿ, thiàu-khí-lâi chhiò hi-hi kóng, “Chiàu lí só̍ goān ê.” Chiū chiong chhiú-lāi só̍ the̍h ê po-lê chu-á the̍h hō̍ Hêng-sū, chi̍t bīn chiong kha ǹg toē, chi̍t ē kí kóng, “Lí chiong chit ê tâi tī goá kha tȧh ê toē, kin-àm m̄-bián thèng-hāu ge̍h kng chiò lâi, chiū oē chiàu lí ê goān.” Kat-la-tí thiaⁿ-kìⁿ kóng chiū toā chhiò bô soah. Hek-tek ké chng hoat siū-khì ê iūⁿ kóng, “Lí káⁿ chhiò sian-lú mah ? Chiū boē-oē chiàu lí ê só̍ goān.”

Kat-la-tí chhiò kóng, “Goá iā bô beh tùi lí kiû sím-mi̍h mi̍h.”

Hek-tek kóng, “Chin hó, lí m̄-bián chiū hó.” Kóng soah chiū oa̍t sin beh cháu. Hêng-sū hiaⁿ-bē nn̄g lâng kín kiò kóng, “Chài-hoē.” Hek-tek iā kóng, “Chài-hoē.”Chiū-cháu.

Kat-la-tí tùi Hêng-sū kóng, “A-ko, lí khoàⁿ, chit ê sió-chiá chin hó khoàⁿ, chin súi, koh un-jiû, chin sī khó-ài.” Hêng-sū bô choè siaⁿ, ji̍p-khì the̍h chi̍t ki ê tî-thâu, chiū tī Hek-tek só̍ tȧh ê toē, ǹg-ē ku̍t khí-lâi, i ê sió-bē kóng, “A-ko choè sím-mi̍h sū ?”

Hêng-sū kóng, “M̄-thang choè siaⁿ, lí lâi khoàⁿ,” chiū chi̍t bīn ēng la̍t ku̍t, chi̍t bīn kóng, “Goá beh tâi chit li̍ap chu.” Chit sî i ê lāu-pē teh khùn, i ê lāu-bú the̍h chhâ hé tī hé-lō̍ lāi, chiū khui mn̄g kiò kóng, “Gín-ná ji̍p-lâi.”

Hêng-sū hut-jiân toā siaⁿ kiò kóng, “A-bú, kín lâi khoàⁿ.”

I ê lāu-bú m̄ chai gín-ná kiò sím-mi̍h sū, tùi án-ni chiū chhut lâi khoàⁿ. Hêng-sū iû-goân toā kiò kóng, “Kín lâi, kín lâi, a-bú kín lâi khoàⁿ.” Thèng-hāu i ê lāu-bú kàu bīn-chêng, Hêng-sū í-keng hoaⁿ-hí kàu oē boē-oē kóng chhut, ná chhoán kóng, “A-bú, lí khoàⁿ, che kiám m̄-sī hit ê chîⁿ koàn-á mah ?” Kūn tī chit châng chhiū ê iū-pêng, chi̍t châng kó-liú chhiū, sī kū-nî in-ūi chhiū ńg jia-ti̍oh soaⁿ-ōⁿ, boē-oē siⁿ-tióng , só-í kù khí-lâi. Chā-àm só̍ ku̍t hit ūi hit châng soè liú-chhiū, lāu-pē phoà-pīⁿ ê sî iáu-bē chai ê, chū-jiân sī tī chit châng ê piⁿ-á, cháiⁿ-iūⁿ chā-àm bô siūⁿ kàu ni̍h ?”

Pek chím chi̍t kù oē to kóng boē chhut lâi, chí-ū àⁿ-thâu khoàⁿ Hêng-sū, chīn la̍t khiú hit ê chîⁿ koàn, koh chīn tāng, khiú boē chhut-lâi, i chiū chiong chhiú chhun ji̍p-lâi, tāi-seng the̍h chhut kúi tè chng, āu-lâi koh the̍h chhut nn̄g siang ơ-be̍h, be̍h-lāi toé gûn moá-moá, nā-sī hit ê be̍h í-keng noā lah. Hit sî in bú kiáⁿ saⁿ lâng, chi̍t bīn sn̄g chîⁿ, chi̍t bīn khàu, chi̍t bīn chhiò, hoaⁿ-hí kàu boē-kò̍-tit. Ku̍t liáu, Pek chím jip-khì khoàⁿ i ê tiōng-hu chin sī kî-koài, tī goā-bīn hit hō toā-siaⁿ kiáu-liáu, i iû-goân an-sin khùn bô chhíⁿ.

Pek chím kóng, “Bîn-á ji̍t ti̍oh thoè lí ê lāu-pē pī-pān koe-nn̄g hî-bah, pe̍h mī-pau, gû-bah chiap chiah-ê , ēng che chin choē pó-ióng ê mi̍h hō̍ lí ê lāu-pē chi̍ah, chū-jiân thang ióng-kiāⁿ, lán ē-hng i̍ah thang chi̍ah khah hó ê mi̍h.” Án-ni in pī-pān chi̍t ê ke̍k hó ê àm-tn̄g, choè in chap nî í-lâi só̍ bô ū chi̍ah ê, chhin-chhiūⁿ iân-si̍ah chi̍t iūⁿ. Chi̍t-ke hoaⁿ-hoaⁿ hí-hí ûi chē teh chi̍ah, Kat-la-tí kóng, “A-ko,lí ti̍oh kín-kín khì si̍ok-hoê hit siang peng-oê.”

Hêng-sū kóng, “Bô chhò, goá beh khì si̍ok-hoê lâi, thang lâi liān-si̍p liu peng.” Hit ji̍t àm, Hek-tek tò-khì, siūⁿ-lâi siūⁿ-khì, m̄ chai Hêng-sū chā-àm chhē sím-mi̍h, kiaⁿ-liáu Hêng-sū sit-lo̍h in ê to, chiū kóng, “Beh sī hō̍ in oē

chhē-tiȯh hit ki to chiū hó lah.” Hêng-sū hit mî chha-put-to kui mî bô khùn kàu thiⁿ beh kng, chiah khùn tiap-á-kú, chiū bāng-kìⁿ ka-kī tī chhiū-nâ lāi, khoàⁿ-kìⁿ piàn-toē to sī ńg kim, koh khoàⁿ-kìⁿ chhiū-ki koà chi̍t ê kim pió, koh chin choē súi ê chu iā chi̍t siang peng-oê, chit ê í-goā tē-it sim-ài ê, chiū-sī hō̍ i hit li̍ap chu-á ê sian-lí iā tī chit ê chhiū-nâ lāi.

11

Kim ê Pió-á

Tē jī jit, Hêng-sū chhut-goā choè kang, Kat-la-tí chhut khì khioh chhâ, Sơ Pek-hok khí-lâi chē tī kau-í nih, Pek chím siu-chéng pâng-lāi, sàu toē liáu chiū chiong liú-chhiū pi^{n} kut-tiȯh gûn ê sū, soè-jī kóng hŏ̍ i thia^{n}. Pek peh thia^{n} liáu, chap̍ hun ê hoa^{n}-hí, cheng-sîn toā chín-heng, āu-lâi koh chiong kim pió-á the̍h chhut lâi, the̍h hŏ̍ i ê tiōng-hu, ǹg-bāng i ê tiōng-hu kā i kóng pió-á ê goân-in,i ê tiōng-hu the̍h pió-á khoà^{n} chi̍t tiap-á-kú kóng, "Ū ia^{n}, goá oē-kì-tit chheng-chheng chhó-chhó ê, ū chi̍t ê chin hó ê ta-pơ gín-ná, chhin-chhiū^{n} lán Hêng-sū chi̍t iū^{n} ê sêng-sit, i tī goá bē poa̍h-tó hit jit ê í-chêng hŏ̍ goá." I ê tiōng-hu kóng chit ê oē ê sî bīn-sek piàn-pe̍h, sia^{n}-im hoat chùn, Pek chím kín the̍h tām-pȯh iȯh lâi hŏ̍ i chia̍h, i chiū khah hó, kè chi̍t khek kú, Pek chím koh mn̄g, "Hit ê gín-ná chái^{n}-iū^{n} hŏ̍ lí chit ê pió-á ?"

I ê tiōng-hu kóng, "Chit hāng sū chin sī khó-sioh, tng-sî hit ê gín-ná kóng, in-ūi i bô sió-sim, chhò-gŏ̍ hāi chi̍t lâng ê sì^{n}-miā, sŏ́-í i kín-kín beh tô-cháu khì pa̍t kok, beh tah chûn ê sî, i chhia^{n} goá chiong chit ê pió-á hŏ̍ bŏ́ lâng, goá chit sî siū^{n} boē chhut, hit ê khó-lîn ê gín-ná chin khó-sioh, ai-ah ta^{n} goá siū^{n}-chhut lah, sī beh hŏ̍ i ê lāu-pē, iā kiò i ê lāu-pē siá phoe hŏ̍ i."

Pek chím koh mn̄g, "Lí oē-kì-tit i ê pē ê miâ, pèng tiàm tī tah-lȯh mah ?"

Ìn kóng, "Goá boē-kì-tit, goá chīn-la̍t siū^{n} i ê lāu-pē ê miâ-sì^{n} chū-chí, koh siū^{n} i tô-cháu kàu tah-lȯh chi̍t kok, goá choân-jiân siū^{n} boē chhut-lâi, chí-ū chai thâu-náu loān-loān chhin-chhiū^{n} toā hái-chúi hoā-hoā háu ê sia^{n}-im, ná chhin-chhiū^{n} tē-hoā^{n} tó chi̍t iū^{n}."

I ê bŏ́ kóng, "Siū^{n} boē chhut, bô iàu-kín, lí m̄-thang siū^{n}, hiān-chāi goá chiong pió-á the̍h chhut-lâi, lí hioh-khùn chit khek kú, thèng-hāu lí ê sin-thé ióng-kiā^{n}, lí chiū oē siū^{n}-chhut. Ai-ah, lí khoà^{n}, chit ê pió-khak lāi-bīn ū kúi jī, lán thang lâi soè-jī khoà^{n} chí kúi jī sī sím-mih ì-sù." In tú teh gī-lūn hit ê jī ê ì-sù, hut-jiân thia^{n}-kì^{n} ū lâng phah mn̄g, Pek chím chiū chiong pió-á kín-kín khn̄g lâi khui mn̄g, khoà^{n}-kì^{n} sī Phok i-seng lâi, hui-siông hoa^{n}-hí chiū kiò kóng, "I-seng ah, goân-lâi sī lí lâi, kin-á-jit goá ê tiōng-hu chin hó lah." Chiū kí i ê tiōng-hu tùi i-seng kóng, "Lí khoà^{n}, i í-keng khí-lâi chē, chhin-chhiū^{n} hó lâng ê khoán."

I-seng chhiò-bīn kóng, "Goá khoà^{n} lí bô khiàm-ēng goá."

Pek chím kóng, "Kî-koài i ū chit hō hó ê cheng-sîn, in-ūi goá chā-jit ê-pơ chhē-tiȯh goá chap̍-nî chêng sŏ́ tâi ê gûn, i ê sim-lāi hoa^{n}-hí, sŏ́-í cheng-sîn iā chin chiok." I-seng chiū thí-khui ba̍k-chiu khoà^{n} in put-chí kî-koài.

Pek chím koh kóng, “I-seng, taⁿ chhiáⁿ lí kā goá kóng, lí pêng-siông ê i-iȯh hùi ê kui-lē joā-choē chîⁿ, goá thang chiàu siàu hō̍ lí.”

Phok i-seng kóng, “M̄-bián kóng chîⁿ ê oē, goá āu-lâi thang tùi pa̍t lâng the̍h.” Tú-tú kóng ê sî, Hêng-sū tò-lâi. Phok i-seng chiū kí Hêng-sū kóng, “Hit ê gín-ná kám-kek goá ê sim, í-keng kàu-gia̍h ê i-kim hō̍ goá.”

Sơ Pek-hok chiū kā Phok i-seng hân-tâm kóng, “Lí ke-lāi ū gín-ná mah ? Hiān-chāi tī tah-lȯh ?” Phok i-seng thiaⁿ-kìⁿ kóng iu-chhiû ê bīn, chi̍t kù to boē ìn, Pek-hok kóng,“Lí m̄-thang kî-koài goá koán pa̍t lâng ê ke-sū, goá sī in-ūi ū chi̍t ê gín-ná, chá kúi-nî tô-cháu khì goā-kok, m̄ chai i ê ke tiàm tī tah-lȯh, chiū thoè i iu-siong, só-í goá mn̄g lí ū kiáⁿ tī goā-bīn bô, goá ū chi̍t hāng mi̍h, sī chit ê gín-ná kiò goá toà hō̍ i ê lāu-pē.”

Pek chím chiū kín-kín kóng, “Kiám-chhái Phok i-seng oē bat chit kúi jī ê ì-sù.” Chi̍t bīn kóng, chi̍t bīn chiong pió-á the̍h hō̍ Phok i-seng khoàⁿ. I-seng chi̍t ē khoàⁿ hit ê L.J.P. saⁿ jī boē bián toā kiaⁿ, chiū a-a khàu kóng, “Chit ê sī goá ê kiáⁿ ê miâ-jī, lí kóng hit ê gín-ná ún-tàng sī goá ê kiáⁿ.” Sûi-sî khàu kiò kóng, “Goá ê kiáⁿ La-jîn-su ah, Goá taⁿ oē chai lí tī tah-lȯh chiū hó, goá ê Siōng-tè ah, chit sî i tek-khak tī hia teh kan-khó̍, kiám-chhái sī sí lah, iā bē thang chai, Pek peh, goá ê kiáⁿ ū kiò goá kià phoe hō̍ i mah ?”

Sơ Pek-hok tuh thâu kóng, “Sī ah, kiò lí siá phoe hō̍ i.”

Phok i-seng kóng, “Lí siūⁿ i chit sî tàu-tí tī tah-lȯh ?”

Sơ Pak-hok iô-thâu thó̍-khùi kóng, “Goá choân-jiân boē-kì-tit, chi̍t-tiám-á siūⁿ boē chhut-lâi.” Kóng-tio̍h chhin-chhiūⁿ chin kan-khó̍ ê khoán. Hêng-sū chit sî khoàⁿ-kìⁿ Phok i-seng cha̍p hun ê iu-būn, sim-lāi iā thoè i chin oh kè, tùi án-ni chiong chhiú hē tī i-seng ê keng-thâu téng, hián-chhut chin lîn-bín ê sim, an-ùi i kóng, “Phok i-seng, m̄-bián kè-thâu ê khoà-lú, nā-sī lí ê kiáⁿ iáu tī-teh, goá tek-khak oē thoè lí chhē i tò-lâi, sè-kài sui-jiân toā, goá tek-khak chīn goá ê le̍k-liōng, tit kàu chhē-tio̍h chiah soah, goá ê pē-bú iā tek-khak kam-goān goá thoè lí choè chit ê sū, bô lūn lí ài goá kàu tah-lȯh goá to beh khì.” Chit sî Kat-la-tí tò-lâi, thiaⁿ-kìⁿ chit ê oē chiū thî-khàu kóng, “A-ko, lí eng-kai tio̍h khì, lâi pò-tap i-seng ê toā-un, to̍k-to̍k a-ko khì liáu, lán ke-lāi bô lâng thang chiàu-kò̍, chái-iūⁿ oē kè ni̍h ?” Phok i-seng iā bô khui chhùi, Sơ Pek-hok kóng, “Hit lāi-bīn iáu ū chi̍t tiuⁿ soè siōng, to̍k-to̍k i hō̍ goá ê sî, í-keng chiong hit ê siōng the̍h khì lah.”

Phok i-seng thó̍-khùi kóng, “Hit ê sī i ê lāu-bú ê siōng, goá ê kiáⁿ cha̍p hè ê sî, i chiū sí lah, kám-siā Siōng-tè hō̍ i iáu oē-kì-tit i ê lāu-bú. Goá taⁿ chiong i ê tāi-chì siông-sè kā lí kóng. Chá i sī goá ê hù-chhiú, in-ūi i ū chi̍t pái the̍h io̍h hō̍ pīⁿ lâng chia̍h, khiok the̍h chhò, the̍h to̍k-io̍h hō̍ lâng, pīⁿ lâng nā chia̍h hit ê io̍h oē liâm-piⁿ sí. Kai-chài, lâng iáu-bē chia̍h i, goá chai ū chhò-gō̍, oāⁿ hit ê io̍h, pīⁿ lâng sui-bóng sí, m̄-sī tùi chia̍h to̍k-io̍h sí. Hit sî in-ūi lâng chhiáⁿ goá khì khoàⁿ pīⁿ, bô tú-tio̍h goá ê kiáⁿ kā i kóng, kàu tē jī àm goá tò-lâi, goá ê kiáⁿ í-keng cháu-khì, tùi hit sî khì goán pē kiáⁿ bô koh kìⁿ-bīn. Ai-ah, i chhut-goā liáu-āu, boē bián-tit siū chin choē ê kan-khó̍, chit cha̍p nî ê kú i tek-khak chin siàu-liām goá, ǹg-bāng goá ū siá phoe hō̍ i, nā-sī goá tī ke-ni̍h, chhin-chhiūⁿ gōng lâng, lóng bô siūⁿ i sī in-ūi chhò-gō̍ choè hit hāng sū tô-cháu khì, goá lia̍h choè i sī chi̍t ê siàu-liân ê gōng lâng, bōng-un poē-gī, kam sim pàng-sak goá, chhut goā khì hòng-tōng, chit sî chai i pèng m̄-sī chit hō ê gín-ná.” Hêng-sū kóng, “Chhin-ài ê i-seng, chhiáⁿ lí m̄-thang khàu, i kì-jiân sī chin thiàⁿ lí kap i ê lāu-bú, goé it-tēng thoè lí chhē tò-lâi, hō̍ lí pē-kiáⁿ saⁿ kìⁿ chiū-sī lah.”

Phok i-seng khan Hêng-sū ê chhiú kóng, “Lí ū chit hō ê hó sim, goān Siōng-tè chiok-hok lí, hō̍ lí só̍ kóng ê, oē ta̍t bo̍k-tek.” Koh kóng, “Āu-lâi nā kó-jiân tit-tio̍h kap goá ê kiáⁿ ū chi̍t tiám-á koan-hē ê iáⁿ, chiū chhiáⁿ lí thong-ti goá, hó mah ?”

Hêng-sū kóng, “Hit ê sī chū-jiân, m̄-bián lí hoan-hù.”

I-seng koh khoàⁿ Hêng-sū, tùi i ê lāu-pē kóng, “Lí ê kiáⁿ ê bȧk-chiu chin chhin-chhiūⁿ goá ê kiáⁿ, goá thâu chit pái khoàⁿ-kìⁿ i ê sî, i khoàⁿ goá tú-tú chhin-chhiūⁿ sī goá ê kiáⁿ teh khoàⁿ goá chit iūⁿ.”

Sơ Pek-hok chhiò kóng, “M̄-nā chhin-chhiūⁿ lí ê kiáⁿ, iáu ū tām-pȯh chhin-chhiūⁿ lí.” Chit sî i-seng chhin-chhiūⁿ hoaⁿ-hí ê khoán, hȯh-á chhiò kóng, “Pek peh, goá án-ni kiáu-jiáu lí chit poàⁿ jit, tùi put-chū lí, lí m̄-bián ūi-tiȯh goá tiȯh-kip, goá kin-á-jit sui sī bȧk-sái bô ta, tȯk-tȯk goá chai kúi-nā nî lâi, sim-lāi iā bô ū chhin-chhiūⁿ kin-á-jit ê pêng-an, goá chit sî beh khì lah, goá thang chiong chit ê pió-á thèh khì mah ?”

Sō̍ Pek-hok kóng, “Lí eng-kai tiȯh thèh khì, koh iā sī lí ê kiáⁿ ê ì-sù, kiò goá tiȯh kau hō̍ lí.”

Phok i-seng tùi Pek chím kóng, “Lí ê tiōng-hu m̄-bián chiȧh iȯh lah, chí-ū hō̍ i ê sim pêng-an, chit ê chiū-sī i ê iȯh. Hêng-sū khéng thoè goá chhut khì chhē goá ê kiáⁿ, goá chin kám-siā lí, goān Siōng-tè chiok-hok lín chit ke.”

Pek chím kóng, “Goān Siōng-tè chiok-hok lí, hō̍ lí kín kìⁿ-tiȯh sȯ̍ thiàⁿ ê kiáⁿ.” Kóng liáu Phok i-seng chiū chhut khì, Hêng-sū sàng i khì, koh an-ùi i kóng, “Goá tek-khak oē thoè lí chhē-tiȯh i, chhiáⁿ lí pàng sim.”

Phok i-seng kóng, “Án-ni chiū hó, goá lâi khì, lí ê pē khah pêng-an ê sî, chhiáⁿ lí thàm mn̄g i kúi kù, khoàⁿ i ū koh-chài siūⁿ-tiȯh tām-pȯh koan-hē tī goá ê kiáⁿ ê sū mah.”

Hêng-sū kóng, “Beh, goá tek-khak thàm mn̄g i.”

I-seng kóng, “Chài-hoē,” chiū chē bé-chhia khì, Hêng-sū chai chit sî i-seng ê cheng-sîn pí tāi-seng oȧh-tāng choē-choē lah.

12

Pí-sài Liu-peng

Kong-im chhin-chhiū^{n} chì^{n}, put-kak í-keng kàu chap̍-jī ge̍h 30 hō lah. Hit sî chin hó thi^{n}-sî, sui-jiân jit̍-kng koâi^{n}-koâi^{n} teh chiò, khoe-chúi kian peng kàu chin kāu, lóng bô hō̍ jit̍ hoà-khì. Chit jit̍ chiū-sī koāi^{n} koa^{n} ê si^{n}-jit̍, te̍k-piat siat pí-sài liu-peng ê thit-thô, pí-sài ê hoē-tiû^{n} chiū-sī siat tī Hô-lân ê Kia^{n}-siâ^{n} goā, hit jit̍ ū chin choē ê lâm lú ló-iù kàu chit só-chāi, lâi khoà^{n} sài-hoē, ū chî^{n} ê lâng sin chhēng hō̍-lî phê ê goā thò, thâu tì hong-bō, chhiú ū phòng-se lông, goā-bīn ke chhiú-lông. Bō téng chhng chin choē kim soān pó-chio̍h koh ū ńg kim chhiú-chí chhiú-khoân chiah-ê mih, tē-it hó-gia̍h ê lâng, i choân-sin ê chong sek phín, iok ta̍t nńg bān goā khơ, i-ho̍k choân sī siù hoe ê, só toà ê lō̍-po̍k, lóng the̍h hé-thang thán-á, tè tī āu-bīn, m̄-nā hù-kùi ê lâng khoà^{n}, chiū tiong hā téng ê lâng iā lóng lâi khoà^{n}, ū ê tùi kia^{n}-siâ^{n} lâi ê, ū ê tùi ta̍k hiu^{n}-siā, ta̍k ê koe-chhī, koh ū tùi hńg-hńg lâi ê, chhēng tiû chhēng pò ê, toà kim toà gûn ê, sīm-chì ū toà tâng le̍k kim ê, ta̍k téng-hō ê i-ho̍k put-it.

Chit jit̍ ta̍k keng o̍h-tńg lóng thêng-khò, só ū ê kàu-oân chit oân lóng chhoā ha̍k-seng, ta̍k ê chhēng hāu i, lâi hù hoē, koh boē ko, boē thńg, boē ké-chí, ta̍k hō ê chia̍h mih ê sió seng-lí lâng, lóng lâi chit ê lāu-jia̍t ê hoē-tiû^{n}, jîn-san jîn-hái, boē-oē sńg-tit, hī-á chí-ū thia^{n}-kì^{n} lâng sia^{n} hoā-hoā háu, kiò boé, kiò boē ê sia^{n}, toā lâng hoa^{n}-hí chhiò ê sia^{n}, gín-ná khàu ê sia^{n}, kiò kiá^{n} cha-bó kiá^{n} ê sia^{n}, kiáu-chhá boē-oē kham-tit, tī peng khoe sì-ûi tah chháu-pî^{n}, pî^{n} ē lâng lóng chē moá, chhin-chhiū^{n} chit̍ tiâu toā liān, ûi chit ê peng khoe, bô làng-tńg ê só-chāi. Peng khoe khoân lāi ê sai pi^{n} ū chit̍ tè toē lio̍h-á khah koâi^{n}, tī téng-bīn tha̍h chit̍ chō koâi^{n} tâi, téng-bīn ê chong sek kap it-chhè ê pho-siat chin súi. Koāi^{n} koa^{n} kap in chit̍ ke lóng chē tī téng-bīn, tâi ê tùi-bīn iā tah chit̍ chō chháu-pî^{n} pho-siat iā chin kó khoà^{n}, lāi-bīn chiū-sī kun-ga̍k tūi só chē, chok-ga̍k ê sia^{n} iông-iông, tiān ke̍k hó, lī kun-ga̍k-tūi chha-put-to gō̍ tńg koh tah chit̍ chō soè têng, lāi-tiong khiâ chit̍ ê lâng, chhiú-kia̍h lâm kî, tī lāi-bīn su-lēng.

Peng khoe lāi ê chiu-ûi, chhah chin choē ê tek koa^{n}, koa^{n}-thâu kok ū soè kî chit̍ bīn, ēng soh khan tī koa^{n} téng, chiâ^{n} chit̍ toā khoân, khoân ê î^{n}-kēng iok-lio̍k ū chit̍ Eng-lí tńg, su-lēng tâi chêng iū-pi^{n} ū nńg ki pe̍h thiāu, téng-bīn ēng chêng-ki chat chiâ^{n} chhái-sek ê mńg, miâ choè Koat-sèng mńg. Teh-beh sài peng chiah-ê gín-ná, lâm lú kok jī-chap̍ lâng í-keng pī-pān hó lah, tī têng ê āu-bīn lóng tá^{n}-pān teh chin thé-biān, tī hit lāi ū ê teh thiàu, ū ê bú, ū ê kóng oē, ū ê chhiò, cheng-sîn oa̍h-tāng, chit̍-ê chit̍-ê hián-chhut chin khoài-lo̍k ê iū^{n}, bô ū chit̍ ê bīn tài chhiû-iông ê iū^{n}, khiā teh bô tín-tāng. Kàu pí-sài ê sî im-ga̍k-tūi chò̍-khí te̍k-piat ê im-ga̍k sia^{n}, piáu-bêng khui hoē ê ì-sù, im-ga̍k thêng, lâng sia^{n} hut-jiân chēng, su-lēng koa^{n} toā sia^{n} soan-pò̍ pí-sài ê chong-chí kap kui-lē, koâi^{n} sia^{n} kiò kóng, “Kin-á-jit̍ sī koāi^{n} koa^{n} ê si^{n}-jit̍, só-í kú-hêng chit ê hoē, kap peh-sì^{n} tâng hoa^{n}-hí, lâm lú ta̍k ê gín-ná hun choè nńg pan, lâm ê choè chit̍ pan, lú ê choè chit̍ pan, kok pan sài peng sa^{n} pái, tùi su-lēng tâi-chêng liu khì,

chiàu îⁿ-khoân pháu chit lìn, kàu Koat-sèng mn̂g chí, kiōng chit Eng-lí, nā ū chit ê gín-ná oē nn̄g pái tāi-seng jip Koat-sèng mn̂g, chiū thang tit-tiòh siúⁿ. Soan-pò í-keng bêng-pe̍k, chiū kiò cha-bó gín-ná pâi-liàt hó, chhiú kiàh lēng kî, kiò kóng, "Chit, nn̄g, saⁿ."

Saⁿ iáu-bē hoah oân, lāi-bīn ū chit ê cha-bó gín-ná í-keng tāi-seng liu joā hn̄g, su-lēng chiū koáⁿ-kín hoah kóng, "Oat-lâi, tiòh thèng-hāu goá hoah-oân, tāi-ke chit choê khui-pō͘, thái-thó oē chit lâng tāi-seng liu nih ?" Tùi án-ni koh têng hoah kóng, "Chit, nn̄g, saⁿ." Chiong kî ǹg-ē chit-ē iàt,chit sî tak̍ ê gín-ná chit choê khai-pō͘ sài-liu, só͘ ū khoàⁿ ê lâng lóng chēng-chēng bô siaⁿ choân-hù cheng-sîn, lóng chù-ì tī tak̍ ê gín-ná. Khí-thâu gō͘ ê gín-ná tī thâu-chêng pâi, chí gō͘ ê gín-ná, āu-bīn ê chiū-sī chhēng âng ê, chhēng âng ê āu-bīn sī chhēng lâm, chhēng lâm ê āu-bīn sī chit ê chhēng n̂g ê, kî-û chit tīn ê gín-ná tè tī āu-bīn, khoàⁿ boē chheng-chhó sī sím-mih lâng, liu liáu chit poàⁿ ê lō͘ chí-ū khoàⁿ chhēng âng ê gín-ná chhin-chhiūⁿ chìⁿ chit iūⁿ, tit hiòng-chêng liu khì, bô kàu chit tiap̍-á kú í-keng choè thâu-chêng, beh kàu Koat-sèng mn̂g chí-ū khoàⁿ-kìⁿ chhēng âng kap chhēng lâm ê nn̄g lâng pîⁿ-pîⁿ. Chit sî í-keng khoàⁿ-kìⁿ chheng-chhó, chhēng âng ê sī Kat-la-tí, chhēng lâm ê sī koāiⁿ-koaⁿ ê cha-bó kiáⁿ Hek-tek sió-chiá. Chèng lâng khoàⁿ-liáu chin chhù-bī, ū ê hoah kóng, "Kat-la-tí khah kín ah," ū ê hoah kóng, "Hek-tek khah kín ah." Hoah ê siaⁿ, chhin-chhiūⁿ lûi, iā boē chai sī sím-mih lâng hoah ê, tok̍-tok̍ Kat-la-tí thiaⁿ-kìⁿ i ê lāu-pē ê siaⁿ-im hoah kóng tiòh liu kín. Hek-tek thiaⁿ-kìⁿ i ê lāu-pē tī tâi-téng hoah kóng, "Khah kín, khah kín."

Beh kàu ê sî hut-jiân khoàⁿ-kìⁿ chhēng âng ê choè thâu tit-tit liu jip Koat-sèng mn̂g, su-lēng-koaⁿ chiong kî chit ē iàt, toā siaⁿ pò-kò kóng Kat-la-tí tit-tiòh iâⁿ. Sì-ûi khoàⁿ ê lâng, phah chhiú ê siaⁿ bô soah, cha-bó gín-ná sài liáu, tī piⁿ-á hioh-khùn, Kat-la-tí liu liáu khì chin chhoán, sin-thé iô-tāng, chin choē lâng lóng ûi-lâi kā i khèng-hō. Su-lēng-koaⁿ iô-khí lēng-kî, kiò ta-pơ gín-ná pâi-liàt thang sài, kiò kóng, "Chit, nn̄g, saⁿ." Lēng bē hoah oân gín-ná lóng-chóng choè thâu cháu-khì, sui-sī jī-chap̍ ê gín-ná, kàu chhin-chhiūⁿ ū 300 ê kha chit iūⁿ, khoàⁿ ê lâng tāi-ke chhiò, su-lēng iáu bē kiò in tò-tńg lâi tak̍ ê gín-ná chai teh ûi-ke̍h kui-lē, ka-kī chhiò, ka-kī tò-tńg-lâi, koh-chài pâi chéng-choê. Su-lēng-koaⁿ hoah liáu tak̍ ê gín-ná saⁿ-chiⁿ choè thâu sài liu, chí-ū khoàⁿ-kìⁿ chit ê pûi ê gín-ná tī thâu-chêng, tē jī chiū-sī Pí-tek, tē saⁿ chiū-sī Hêng-sū, tē sì sī Cha-lip̍. Hut-jiân khoàⁿ-kìⁿ Hêng-sū pí in teh liu khah kín, chit bak̍-nih-kú, í-keng liu ǹg chêng khì, chiū tāi-seng jip̍ Koat-sèng mn̂g. Su-lēng-koaⁿ toā siaⁿ kiò kóng Hêng-sū tit-tiòh iâⁿ, chèng lâng iā lóng phah chhiú. Su-lēng-koaⁿ hoan-hù cha-bó gín-ná tē jī pái sài liu. Chit pái Kat-la-tí bô lūn liu kàu sím-mih lâng ê bīn-chêng, lâng to hoah kóng, "Kat-la-tí khah khoài liu." Chèng lâng chīn thoè i tiòh-kip, nā-sī kàu Koat-sèng mn̂g ê sî, chiū-sī Hek-tek tāi-seng jip.

Thèng-hāu tē jī pái ta-pơ gín-ná sài-liu chèng lâng lóng hoah kóng,"Pí-tek, Hêng-sū, lín tiòh khah khoài liu." Hek-tek sió-chiá iā kóng, "Pí-tek, Hêng-sū nn̄g lâng, bô lūn tah-lòh chit lâng tit-tiòh iâⁿ to hó, tok̍-tok̍ m̄ ài hō͘ Cha-lip̍ tit-tiòh iâⁿ. Liu kàu poàⁿ lō͘ pún lâi sī Cha-lip̍ tī thâu-chêng, khiok poah̍-tó tī peng téng, in-ūi án-ni tit-tiòh kàu Koat-sèng mn̂g, kó-jiân chiàu chèng lâng só͘ ài Cha-lip̍ boē iâⁿ, khiok sī Pí-tek tit-tiòh iâⁿ, in-ūi Cha-lip̍ pêng-sò͘ choè lâng bô hó, só͘-í chèng lâng lóng m̄-goān i, taⁿ sui-jiân khoàⁿ-kìⁿ poah̍-tó, iā bô lâng lîn-bín i. Su-lēng-koaⁿ koh bēng-lēng cha-bó gín-ná pâi tūi, kú hêng tē saⁿ pái ê pí-sài. Chit sî chèng lâng put-chí chù-ì, phah-sn̂g chit pái nā-sī iû-goân Kat-la-tí tit-tiòh iâⁿ, Kat-la-tí chiū oē tit-tiòh siúⁿ. Nā-sī Hek-tek tit-tiòh iâⁿ, Hek-tek chiū oē tit-tiòh siúⁿ; só͘-í chin ūi-tiòh in nn̄g lâng tiòh-kip, nā-sī kap in tâng pí-sài ê lâng lóng ài in nn̄g lâng boē-oē tit-tiòh iâⁿ, siat-sú tē saⁿ lâng tit-tiòh iâⁿ in iáu ū ǹg-bāng, in-ūi Kat Hek nn̄g lâng í-keng tit-tiòh iâⁿ chit pái, nā in nn̄g lâng tiong-kan chit ê koh tit-tiòh iâⁿ, siúⁿ í-keng tit-tiòh lah, in chiū bô ǹg-bāng. Su-lēng-koaⁿ kiàh kî hoan-hù kóng, "Chit pái lín chiah-ê tiòh hó-hó ēng sim sài liu, m̄-thang bô chù-ì, hō-lēng chit ē chhut, tak̍ lâng ǹg chêng liu khì. Chit pái iā m̄-sī Khái-tē tī thâu-chêng, iā m̄-sī Hek-tek tī thâu-chêng, chí khoàⁿ-kìⁿ Kat-la-tí chhin-chhiūⁿ

pe chit iū^{n}, tit hiòng-chêng liu khì, bē kàu poà^{n}-lō̍, Kat-la-tí í-keng lī-khui in ū kúi-nā tn̄g hn̄g, bô kàu chit khek kú ê kang-hu chiū jip Koat-sèng mn̄g. Chèng lâng iā boē thèng-hāu-tit su-lēng-koa^{n} hoah chī-chūi tit-tiòh iâ^{n}, tāi-chiòng lóng phah chhiú toā hoah kóng Kat-la-tí tit-tiòh gûn peng-oê ê siú^{n}, hoah ê sia^{n} chhin-chhiū^{n} lûi, phah chhiú bô soah, im-gák tūi iā chek sî chò gák hoan-gêng. Kat-la-tí chiū cháu kàu i ê pē-bú ê bīn-chêng, i ê pē-bú chin hoa^{n}-hí, khoà^{n}-tiòh i chhiò bô soah, chèng lâng iā lóng ûi-lâi kā i kóng kiong-hí. Hek-tek iā oá tī Kat-la-tí ê hī-á pi^{n} hoa^{n}-hí kóng, “Lí chit pái liu teh chin hó, goá chin boē pí-tit lí.” Chit sî sài peng ták ê gín-ná, bô ū chit lâng ká^{n} khoà^{n}-khin Kat-la-tí, iā bô chit lâng kóng i sī khioh phoà-pò̍ ê gín-ná, in-ūi chit sî i í-keng choè sài-peng ê thâu, Kat-la-tí iā chin ko-hèng.

Hiān-chāi lâm gín-ná í-keng beh pâi-liát ū-pī tē sa^{n} pái ê pí-sài. Pí-tek tām-pòh bô hoa^{n}-hí ê iū^{n}, khû teh, tī hit-lāi pák peng-oê, Hêng-sū kóng, “Lí ūi-tiòh sím-mih sū, bô hoa^{n}-hí ê iū^{n} ?”

Pí-tek kóng, “Goá ê peng-oê toà tn̄g khì, goá tī chia siat-hoat pák chit ê toà.”

Hêng-sū kóng, “Lí lâi thèh goá chit tiâu toà khì pák, chit pái tāi iok chí-ū lí thang ǹg-bāng tit-tiòh siú^{n}, goá ka-kī chai boē-oē tit-tiòh.”

Pí-tek kóng, “To-siā lí hó pêng-iú, iā thang ū ǹg-bāng.”

Hêng-sū kóng, “Lí kì-jiân jīn goá choè pêng-iú, chhiá^{n} lí kín-kín chiong goá ê toà thèh khì pák, chit sî teh-beh hoat hō-lēng.”

Pí-tek it-tēng m̄ khéng, Hêng-sū chài-sa^{n} kiû i thèh khì pák, Pí-tek khiok chêng boē kè, chiah thèh lâi pák, chit bīn pák, chit bīn kóng, “Lí chin sī hó ê lâng.” Oē kóng bē liáu ták ê gín-ná kóng, “Khah kín, khah kín, liâm-pi^{n} beh pâi-tūi.” Pí-tek liâm-pi^{n} khí lâi liát-tūi, su-lēng-koa^{n} hoat bēng-lēng, ták ê gín-ná sa^{n}-chi^{n} choè thâu pí-sài. Chèng lâng sim-lāi thoè Pí-tek kap Hêng-sū chin tiòh-kip hūn boē chiong ka-kī choân-hù cheng-sîn kap lèk-liōng, thang hō̍ Pí-tek kap Hêng-sū ê sin, hō̍ in thang lâi tit-tiòh iâ^{n}. Hêng-sū in-ūi chit kha ê toà hō̍ Pí-tek, peng-oê hō̍ Pí-tek, peng-oê boē-oē chap̍ hun ê tek-lát, chit pái kó-jiân sī Pí-tek tit-tiòh. Chit ē jip Koat-sèng mn̄g, su-lēng-koa^{n} iáu bô pò-kò, im-gák tūi í-keng chò lâi hoan-gêng i, im-gák chò liáu, su-lēng-koa^{n} hoan-hù lâm lú ták ê gín-ná hun choè nn̄g pan, choè nn̄g ê poà^{n} î^{n}-hêng, khiā tī su-lēng-koa^{n} ê bīn-chêng. Kat-la-tí kap Pí-tek khiā tī nn̄g poà^{n} î^{n}-hêng ê tiong-kan, ták ê choè thâu chhoā pún tūi kiâ^{n} kàu koāi^{n}-koa^{n} ê tâi chêng, chò kun-gák ê sî, in ǹg téng-bīn kiâ^{n} chit ê kiok-kiong lé. Ū chit lâng tùi koanN7-koa^{n} hit lāi thèh nn̄g ê khoeh-á, lāi-bīn toé nn̄g siang gûn peng-oê, sàng hō̍ Kat-la-tí kap Pí-tek. Hit sî nn̄g lâng ǹg koāi^{n}-koa^{n} kiâ^{n} chit ê kiok-kiong lé siā siú^{n}. Hoāi^{n}-koa^{n} khiā khí lâi hoê chit ê lé, hut-jiân koh ū chit lâng tùi koāi^{n}-koa^{n} ê hu-jîn bīn-chêng thèh sì-nâ ê chhi^{n} hoe, pun hō̍ Kat-la-tí Hek-tek kap Pí-tek, Hêng-sū sì lâng, sì lâng iā ǹg hu-jîn kiâ^{n} chit ê kiok-kiong lé siā siú^{n} hu-jîn iā khiā khí hoê chit ê lé, im-gák tūi, chò-gák hoan-sàng, ták ê gín-ná soà^{n} tūi. Kat-la-tí thèh-tiòh gûn peng oê kap chhi^{n} hoe, ko-hèng tī lâng ê bīn-chêng chhē i ê lāu-pē lāu-bú.

13

Hoa^{n}-hí khoài-lo̍k

Hit jit àm, Pek chím chit ke ê lâng, chē tī hé-lŏ̍ pi^{n} hang hé, chin khoài-lo̍k, in ê pâng-lāi, pún lâi sī chin sóng chheng-khì, í-toh, poe-poâ^{n}, pâi-lia̍t teh cha̍p hun ê chéng-choê, chheh-kè téng ū chit pún phê-bīn kim-kî^{n} ê Sèng-keng, siū hit ê hé-lŏ̍ lāi ê hé kng chiò tī Sèng-keng, kim-kng chhàn-lān, koh ke Kat-la-tí sŏ̍ tit-tio̍h hó khoà^{n} ê gûn peng-oê kap súi hoe, pâi tī toh téng, kek-goā hián-chhut chhù-lāi ê hó khoà^{n}. Pek chím kap i nn̄g ê gín-ná ná kóng ná chhiò hoa^{n}-hí liân chhùi iā koai^{n} boē ba̍t. Sơ Pek-hok the̍h gûn-peng-oê, tī hit lāi soè-jī khoà^{n}, hut-jiân thiàu-khí-lâi kóng, "Goā ah, goá chai lah, goá chai lah,chit ê sī To-má Hek, chiū-sī i ê miâ-jī, chiū-sī i-seng ê kiá^{n} ê miâ-jī, chit ê miâ-jī chái^{n}-iū^{n} tī peng-oê nih, chit ê peng-oê toé, iáu ū soè jī, goá khoà^{n} boē chheng-chhó. Hêng-sū kín lâi, lí the̍h pit tāi-seng siá chit ê miâ-jī." Hêng-sū tú-tú teh kia̍h pit, hut-jiân thia^{n}-kì^{n} ū lâng phah mn̄g, Pek chím hoa^{n}-hí kóng, "Tiā^{n}-tio̍h sī i-seng lâi." Chit ke toā soè, sa^{n}-kap khì khui mn̄g hoan-gêng, chiong mn̄g khui, chiah chai m̄-sī i-seng, chiū-sī Pí-tek, lâi hêng Hêng-sū ê peng-oê toà.

Pek chím kóng, "Pí-tek, lí kin-á-jit sài peng tit-tio̍h siú^{n}, kā lí kiong-hí, lí kin-á-jit liu teh chin hó."

Pí-tek kóng, "M̄ ká^{n} tng, m̄-thang kiong-hí goá, goá kàu eng-kai tio̍h lâi kiong-hí Kat-la-tí sió-chiá." Kóng liáu in chhiá^{n} i chē, Pí-tek chiong toà the̍h hŏ̍ Hêng-sū kóng, "Tit-tio̍h lí chioh goá to-siā lí, lí khoán-thāi goá chin hó, chit ê siú^{n} eng-kai sī lí tit-tio̍h, kám-siā lí ê hó ì-sù niū goá, sit-chāi put-chí kám-kek goá, goá kap goán lāu-pē gī-lūn, lí m̄-bián koh-lâi choè kang, hit ê kang thang kiò pa̍t lâng choè, lí thang koh-chài jip o̍h-tn̄g khì tha̍k chheh, goá ê lāu-pē iā chin chàn-sêng chit hāng sū."

Pek peh kóng: "Tio̍h, Pí-tek, lí kóng bô-chhò, Hêng-sū kap Kat-la-tí eng-kai kín-kín pī-pān jip ha̍k-tn̄g."

Pí-tek kóng,"Pek peh kóng chit ê oē goá chin hoa^{n}-hí, koh hoa^{n}-hí lí ê pī^{n} hiān-chāi hó lah."

Sơ Pek-hok kóng, "Goá sit-chāi kám-siā Siōng-tè hŏ̍ goá tùi sí koh oa̍h, oē choè tāi-chì chiàu í-chêng ê iū^{n}."

Chit sî Hêng-sū soè sia^{n} tùi Pí-tek kóng, "Tùi put-chū lí. Hiān-chāi goá ū chit hāng iàu-kín ê sū, beh kàu siâ^{n}-lāi chit pái, sit-chāi sī sit-poê."

Pek chím kóng, "Lí beh kàu siâ^{n}-lāi mah ? Jit beh àm, koh lí kin-á-jit sài peng, kha tek-khak ià-siān, chiàu goá khoà^{n} bîn-á chá-khí chiah khì."

Sơ Pek-hok kóng, "Bîn-á-jit khì boē choè tit, chit tia̍p tio̍h khì."

Sơ Pek-hok chhiú the̍h peng-oê, chhùi liām, "To-má Hek," bô soah, sim-siū^{n} chit ê To-má Hek bêng-bêng sī

i-seng ê kiáⁿ ê miâ-jī, i in-ūi hit sî hoān liáu sū, sǒ-í koé miâ oāⁿ sìⁿ, kin-á-ji̍t goá chiah siūⁿ tio̍h, nā-sī chit ê lâng kiù-kèng sī tī sím-mi̍h toē-hng ni̍h, hŏ goá lâi khoàⁿ chit ê khoeh-á téng khoàⁿ ū sím-mi̍h mi̍h." Kóng liáu chiū the̍h khoeh-á khoàⁿ, kó-jiân iā ū To-má Hek ê miâ-jī, ia̍h koh ū lēng-goā ū kúi-nā ê toā jī, sī Pek-bêng-teng saⁿ jī,chiū kóng, "Goā, chit ê Pek-bêng-teng sī Eng-kok." Chiū kiò Hêng-sū kóng, "Lí koáⁿ-kín khì-pò." Hêng-sū thiaⁿ liáu liâm-piⁿ ǹg goā-bīn cháu. Pí-tek khoàⁿ-kìⁿ in chi̍t ke án-ni chhong-hông, chhin-chhiūⁿ ū iàu-kín ê sū, iā put piān thang chē kú, chiū tè Hêng-sū chhut khì, tò-khì. Chit sî Hêng-sū iā bô êng thang chio-hơ Pí-tek, ti̍t-tit cháu khì i-seng ê ke, khoàⁿ-kìⁿ Phok i-seng, chiong gûn peng-oê ê To-má Hek ê miâ-jī kap sū-chêng, soè-jī kā i kóng. Phok i-seng chi̍t ē thiaⁿ-kìⁿ chit ê siau-sit, chiū koáⁿ-kín liâm-mi khí-sin kàu Pek-bêng-teng.

Bô nn̄g jit ê kang, Phok i-seng tī peng-oê tiàm lāi, chiū chhē-tio̍h i ê kiáⁿ To-má Hek, choē-choē nî bô khoàⁿ-kìⁿ, hoē bīn ê sî chhin-chhiūⁿ tit-tio̍h chì hó ê pó-poè, hoaⁿ-hí kàu ke̍k, iā lâu-ba̍k-sái, chiū toà i tò-lâi, kàu Sơ Pek-hok ê ke, to-siā i pò siau-sit ê toā un. Chit sî i-seng ê bīn, kap chêng toā bô saⁿ-tâng, chá-chêng bīn tài chhiû-iông hun-hô bô cheng-sîn, chit sî chhiò-iông moá-bīn, cheng-sîn chhiong-chiok, cha̍p hun khoài-lo̍k, chhin-chhiū�n pí í-chêng khah siàu-liân, kóng oē soah chiū tùi Sơ Pek-hok kóng, "Lí oē thoè goá choè tok-kang khí kúi keng tiàm, pī-pān hŏ goá ê kiáⁿ choè seng-lí."

Hêng-sū kóng, "Cháiⁿ-iūⁿ m̄ hŏ lí ê lēng-lông pang-chŏ lí choè hù-chhiú, hoán-tńg hŏ i choè seng-lí ni̍h ?"

I-seng kóng, "Lí lia̍h-choè seng-lí sī sit thé-biān mah."

Hêng-sū kóng, "Goá pèng m̄-sī kóng sī sit thé-biān, to̍k-to̍k bô ū choè i-seng chit iūⁿ ê ko-kùi chhin-chhiūⁿ lí chit iūⁿ, tú-tio̍h koah chèng, oē kiù lâng ê sìⁿ-miā, sī sè-kài tē-it koâiⁿ-téng ê jîn-bu̍t." I-seng lek ba̍k-bâi khoàⁿ Hêng-sū kóng, "Choè i-seng kó-jiân ko-kùi, to̍k-to̍k sī chin bô khoài ê sū, nā m̄-sī ū khek-kí thun-lún hó-táⁿ kap tē-it toā ê jîn-chû boē-oē."

Hêng-sū kóng, "I-seng sǒ kóng ê oē bô chhò, chit-gia̍p ná koâiⁿ tō-tek eng-kai ná toā, koh chit hō ê kang iā sī Siōng-tè sǒ hoaⁿ-hí ê."

I-seng khoàⁿ-kìⁿ i sǒ kóng chin ū kiàn-sek, chiū kia̍h thâu mn̄g i kóng, "Lí kin-nî kúi hè ?"

Hêng-sū kóng, "Hu-tŏ 15."

Phok i-seng kóng, "Lí hoaⁿ-hí choè i-seng mah ?"

Hêng-sū chhiò kóng, "Goá chin hoaⁿ-hí."

Phok i-seng kóng, "Lí kap lí ê pē-bú gī-lūn hŏ lí tha̍k chheh, thèng-hāu toā o̍h pit-gia̍p, thang lâi goá ê sǒ-chāi ha̍k-si̍p, goá chīn la̍t kà kàu lí sêng-kong." Hêng-sū toā hoaⁿ-hí kóng, "Hó, hó, kín-sīn chun tāi-bēng."

Phok i-seng kóng, "Lí siūⁿ khoàⁿ, kóng sī khoài, kiâⁿ sī oh, lí hiān-chāi í-keng li̍p-chì, to̍k-to̍k m̄ chai lí oē kian-chhî kàu toé mah ?"

Hêng-sū kóng, "Goá oē, goá chóng m̄ koé goá ê chì."

Pek chím chiap-chhùi kóng, "I ê chì-hiòng chhin-chhiūⁿ chio̍h chi̍t iūⁿ, kóng kè chi̍t pái āu-lâi bô kái piàn, lí khoàⁿ i chiah tha̍k kúi nî chheh, í-keng tha̍k kàu La̍h-teng bûn."

I-seng chhiò kóng, "Án-ni chin hó, lí ê pē-bú í-keng chàn sêng, chiū án-ni si̍t-hêng, lí it-chhè ê ha̍k-hùi téng-téng goá thang chīn la̍t tam-jīm."

Sơ Pek-hok khoàⁿ-kìⁿ i-seng khoán-thāi i ê kiáⁿ án-ni ê hó, chiū kóng, "To-siā lí, tit-tio̍h lí ê un chiong goá ê

pī^{n} i-hó, goá chit sî oân-choân hó, í-keng oē choè kang, i ê ha̍k-hùi goá thang tam-jīm.”

I-seng kóng, “M̄-thang kheh khì, lóng kui tī goá tam-jīm sī hó, phì-jū chhin-chhiū^{n} goá si^{n} nn̄g ê kiá^{n}, chi̍t ê choè seng-lí, chi̍t ê choè i-seng, lí khoà^{n} goá tī Hô-lân kok lāi kiám m̄-sī tē-it khoài-lo̍k ê lâng mah? chiū-sī tio̍h án-ni,m̄-bián koh kóng.” Kóng soah chiū khí-sin, Hêng-sū kap chi̍t ke ê lâng kiong-kèng sàng i chhut mn̄g.

Chit tia̍p liáu-āu Hêng-sū chiū ji̍p Kui-thêng toā o̍h tha̍k gō̍ nî pit gia̍p, sûi-sî tī Phok i-seng hit ūi gián-kiù i-tō. Phok i-seng chiong i pêng-seng só o̍h, it-chīn thoân-siū hō̍ Hêng-sū. Koh pit-gia̍p choè i-seng kúi nî liáu-āu miâ-sia^{n} toā chín-heng. Koāi^{n}-koa^{n} khoà^{n}-kì^{n} Hêng-sū phín-hēng toan-chià^{n}, ha̍k-būn ian phok, iā koh sin-thé ióng-chòng, bīn-māu hui siông, sûi-sî chiong ka-kī ê cha-bó kiá^{n} Hek-tek ún hō̍ Hêng-hū choè bó. Pí-tek ê lāu-bú khoà^{n}-kì^{n} Kat-la-tí sèng-chêng un-jiû hiu hân cheng-chēng, iā súi-súi thang thià^{n}, chiū chhiá^{n} Phok i-seng choè kài-siāu-jîn ǹg i ê pē-bú kiû chhin, só-í Kat-la-tí āu-lâi sûi-sî kè hō̍ Pí-tek, nn̄g tùi ê ang-bó chêng-ì siong-tō̍, cha̍p hun ê hô-bo̍k, āu-lâi nn̄g ke ê kiá^{n}-sun heng-sēng sûi-sî choè Hô-lân ū miâ ê toā cho̍k.